

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou na-bídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



MBL-35 & MBL-36

RUČNÍ MIXÉR
STABMIXER
SAUMIKSER
HAND BLENDER
BATIDORA DE MANO
MIXEUR PLONGEANT MANUEL:
KÉZI MIXER
FRULLATORE A MANO
RANKINIS MAIŠYTUVAS
ROKAS BLENDERIS
STAAFMIXER
BLENDER RĘCZNY
MIXER DE MÂNĂ
РУЧНОЙ БЛЕНДЕР
TYČOVÝ MIXÉR:
РУЧНИЙ БЛЕНДЕР

CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
EE	KASUTUSJUHEND	12
EN	USER MANUAL	16
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	20
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	24
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	29
IT	MANUALE D'USO	33
LT	VARTOTOJO VADOVAS	38
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	42
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	46
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	51
RO	MANUAL DE UTILIZARE	56
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	60
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	65
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	69

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtěte následující návod k obsluze.
- Na zařízení nesahejte mokřýma rukama.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti!
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení, kabel ani zástrčku neponořujte do vody či jiných kapalin.
- Vyvarujte se toho, aby napájecí kabel volně visel přes okraj stolu/ pracovní desky.
- Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Zařízení nepoužívejte venku (ve venkovním prostředí).
- Elektrický napájecí kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Zařízení neumísťujte na horké povrchy.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti jiných elektrických spotřebičů, hořáků, sporáků, pečí trouby apod.
- Výrobek umísťte na suchý, rovný a stabilní povrch.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Než začnete se zařízením pracovat, ujistěte se, zda jsou všechny jeho součásti na svém místě.
- Používání příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, může způsobit poškození zařízení, zranění nebo dokonce požár.
- Zařízení mohou používat osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi či osoby, které nedisponují znalostmi nebo zkušenostmi v oblasti používání tohoto typu zařízení, pod podmínkou, že nad nimi bude zajištěn dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání zařízení a budou informovány o potenciálním nebezpečí.
- Zařízení nesmí používat děti. Zařízení i kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Dětem není dovoleno provádět úklidové a údržbářské činnosti.
- Dávejte pozor na to, aby si děti se zařízením nehrály.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.

- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokryma rukama.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**
- Zkontrolujte, zda se parametry napájení uvedené na nominálním štítku zařízení shodují s parametry Vaší elektrické sítě.
- **POZOR! Zařízení odpojte z elektrické sítě a počkejte, až zcela vychladne, teprve potom jej můžete čistit. Zařízení neponořujte do vody!**
- **POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixeru.**
- Před prvním použitím ze zařízení a jeho příslušenství odstraňte všechny sáčky, nálepky, pásky či přepravní pojistky.
- Pokud hodláte zařízení ponechat bez dozoru, před montáží, demontáží nebo čištěním je nutné jej odpojit od napájení.
- Než začnete mlýnek rozebírat, počkejte, až se jeho motor zcela zastaví.
- Zvláště opatrně postupujte při kontaktu s noži, zejména pak při jejich vyjímání a mytí.
- Nepřekračujte maximální povolený objem vyznačený na nádobě mixeru.
- Než začnete zpracovávat horké složky, počkejte, až vystydnou.
- Přístroj, zejména pak části, které přicházejí do přímého kontaktu s potravinami, očistěte před prvním použitím, bezprostředně po ukončení jeho používání nebo v případě, že jste jej po delší dobu nepoužívali - způsob čištění je podrobněji popsán v kapitole „ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA“
- Během mixování mějte ruce mimo dosah pohyblivých částí.
- **POZOR! Nože jsou velice ostré, vyvarujte se fyzického kontaktu s nimi během vyprazdňování a čištění zařízení - mohli byste se vážně zranit.**

- **POZOR! Nepřekračujte povolenou dobu provozu uvedenou na nominálním štítku. Před dalším spuštěním počkejte, až zařízení vychladne.**

POPIS ZAŘÍZENÍ

1. Rukojeť mixéru
2. Ovládací tlačítka
 - A. ON/OFF
 - B. Turbo
 - C. Knoflík ovládání rychlosti
3. Zajišťovací tlačítka
4. Úchyt pro zavěšení
5. Nástavec na míchání
6. Nádoba na mixování (600 ml)
7. Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček.
8. Skartovací sada
 - D. Víko nádoby
 - E. Nůž s čepelí z nerezové oceli na sekání
 - F. Mlecí nádoba o objemu 500 ml

POZORNOST! Šlehací nástavec (7), mlecí sada (8) a mixovací nádoba (6) jsou součástí pouze mixéru MBL-36.

MONTÁŽ A POUŽITÍ MIXÉRU

POZOR! Nedovolte, aby se kryt mixéru (1) namočil. Před Při instalaci/odebírání příslušenství se ujistěte, že je zařízení odpojeno od zdroje napájení.

POZOR!!! Teplota potravin připravovaných pomocí mixéru nesmí překročit 60 °C.

Ruční mixer MBL-35/36 je kompaktní zařízení, které usnadní každodenní přípravu pokrmů. Zvláště vhodný je pro rozmělnění syrové i vařené zeleniny, měkkého ovoce (bez pecek), přípravu omáček, krémů, polévek, míchání tekutin apod. Velké ingredience produktu nakrájejte na menší kousky (1-2 cm) před mletím pomocí mixéru.

1. Připevnit jedno z vybraných příslušenství ke skříni mixéru (1) : mixovací nástavec(5), nástavec na šlehání pěny (7) nebo sekací sadu (8). Příslušenství se po zatlačení do pouzdra uzamkne (1). Chcete-li vybrané příslušenství odpojit, stiskněte tlačítka zámku (3) a vysuňte jej. Věnujte pozornost tomu, aby během demontáže nástavců nedošlo ke zranění nebo poškození součástí.

Skartovací sada (8) - příprava na práci.

Nádoby (19) postavte na suchou a stabilní plochu. Uchopte plastovou rukojeť a vložte nůž (E) do nádoby a nasadte jej na kovový kolík. Do nádoby vložte potraviny (zelenina, ovoce, ořechy, maso, cibule, tvrdý sýr, vejce natvrdo, česnek, bylinky). Nasadte horní kryt (D) a mírně jej otočte ve směru hodinových ručiček, aby zapadl na místo.

Sada na skartování (8)		
Potraviny	Váhy	Pracovní čas
Maso	250g	15sec
Byliny	50g	10sec
Ser	100g	10sec
Cebula	200g	10sec
Ovoce	200g	10sec

Použití skartovací soupravy – příklady.

2. Poté, co se ujistíte, že jsou všechny součásti správně smontovány, připojte zástrčku zařízení ke zdroji napájení.

3. Aby uruchomić blender:
 - Nastavte rychlost pomocí ovladače rychlosti (C) (rozsah rychlosti 1-12), poté stiskněte a podržte tlačítko ON/OFF (A).
 - Stiskněte a podržte tlačítko Turbo (B) - krátkodobý provoz zařízení na maximální rychlost.
4. Po ukončení práce nastavte ovládací knoflík na nejnižší rychlost a odpojte zařízení od zdroje energie.
5. Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého provozu přístroje (údaje jsou uvedeny v tabulce níže).

Druh předkrmu	Maximální doba nepřetržitého provozu
Mixovací nástavec (5)	60 s
Nástavec pro šlehání pěny z bílků, lehkých krémů a omáček.	3 min.
Sada na skartování (8)	30 s

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním/údržbou odpojte zařízení od napájení.
2. Skříň mixéru (1) je třeba čistit vlhkým hadříkem. Zabraňte přímému kontaktu tělesa mixéru s kapalinami – neponořujte jej, nemyjte pod tekoucí vodou atd.
3. Zbývající příslušenství umyjte v teplé vodě se saponátem, opláchněte a osušte nebo vložte do myčky.
4. Všechny součásti zkontrolujte vždy předtím, než je namontujete na zařízení. Pokud jsou nože zaseknuté nebo je obtížné je otáčet, mixér nepoužívejte.

POZOR! K čištění nepoužívejte žádné ostré předměty, brusné pasty, rozpouštědla, ani jiné silné chemické prostředky - jejich použití by mohlo způsobit poškození mixéru.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka síťového kabelu: 1,04 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

*Tento manuál byl strojově přeložen.
Máte-li pochybnosti, přečtěte si anglickou verzi.*

Správná likvidace výrobku (použitá elektrická nebo elektronická zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potenciálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použitá spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Gerät nicht mit feuchten Händen halten.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten getaucht werden.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante bzw. den Rand der Arbeitsplatte herausragen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls Kabel oder Stecker Schäden aufweisen - in diesem Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Das Gerät nicht auf heißen Flächen aufstellen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von anderen Elektrogeräten, Brennern, Herden, Öfen usw. auf.
- Das Gerät auf einen trockenen, flachen und stabilen Untergrund stellen.
- Das Gerät ist ausschließlich im Haushalt zu verwenden.
- Vor der Verwendung des Geräts immer sicherstellen, ob alle Elemente korrekt montiert wurden.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zur Beschädigung des Geräts, Bränden oder Verletzungen führen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie bei fehlendem Wissen oder Erfahrung mit dem Umgang mit Geräten dieser Art bedient werden, jedoch unter der Bedingung, dass diese beaufsichtigt bzw. über die sichere Handhabung der Geräte belehrt und über potenzielle Gefahren informiert werden.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und das Kabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Kinder dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.
- Es ist dafür zu sorgen, dass das Gerät nicht von Kindern als Spielzeug verwendet wird.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.
- **WARNUNG! Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!**
- Bitte prüfen, ob die Energieparameter auf dem Typenschild des Geräts mit den Parametern Ihres Stromnetzes konform sind.
- **WICHTIG! Vor der Reinigung und Wartung das Gerät vom Stromnetz nehmen und warten, bis es vollständig abkühlt. Das Gerät niemals in Wasser tauchen!**
- **WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden - ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.**
- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Taschen, Aufkleber, Klebebänder und Transportsicherungen vom Gerät und den dazugehörigen Geräten.
- Den Stecker ziehen, wenn das Gerät unbeaufsichtigt zurückgelassen wird; dasselbe gilt vor dem Zusammen- und Auseinanderbauen und vor der Reinigung.
- Vor dem Auseinanderbauen immer abwarten, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Bei Kontakt mit den Schneideklängen besondere Vorsicht walten lassen, insbesondere bei deren Entfernung und während der Reinigung.
- Die auf dem Behälter angegebene Höchstmenge darf nicht überschritten werden.
- Lassen Sie die heißen Zutaten vor der Verarbeitung abkühlen.
- Die Reinigung des Geräts, insbesondere der Teile, die direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sollte vor dem ersten Gebrauch, unmittelbar nach dem Gebrauch oder wenn das Gerät

längere Zeit nicht benutzt wurde, erfolgen - die Vorgehensweise ist im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“ beschrieben.

- Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern, wenn Sie das Gerät bedienen.
- **WICHTIG! Die Schneidmesser sind sehr scharf, vermeiden Sie beim Entleeren und Reinigen des Geräts Körperkontakt - Sie könnten sich ernsthaft verletzen.**
- **WICHTIG! Die auf dem Typenschild angegebene zulässige Betriebsdauer darf nicht überschritten werden. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Blender-Gehäuse | 7. Schneebesenaufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen |
| 2. Steuerungstasten | 8. Schredder-Bausatz |
| A. EIN/AUS | D. Behälterdeckel |
| B. Turbo | E. Messer mit Klinge aus rostfreiem Stahl zum Schneiden |
| C. Geschwindigkeitskontrollknopf | F. 500 ml Zerkleinerungsbehälter |
| 3. Tasten zum Verriegeln | |
| 4. Aufhängebügel | |
| 5. Blender-Aufsatz | |
| 6. Mischbehälter (600 ml) | |

HINWEIS! Der Schneebesenaufsatz (7), das Zerkleinerungsset (8) und der Mixbehälter (6) sind nur im Lieferumfang des MBL-36 Mixers enthalten.

ZUSAMMENBAU UND VERWENDUNG DES MISCHERS

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass das Gehäuse des Mixers (1) nicht nass wird. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie Zubehör montieren/entfernen.

WICHTIG! Die Temperatur von Lebensmitteln, die mit dem Mixer zubereitet werden, darf 60 °C nicht überschreiten.

Der Stabmixer MBL-35/36 ist ein kompaktes Gerät, das die tägliche Zubereitung von Mahlzeiten erleichtert. Er eignet sich besonders zum Zerkleinern von rohem und gekochtem Gemüse, weichem Obst (ohne Kerne), zur Zubereitung von Soßen, Cremes, Suppen, zum Mischen von Flüssigkeiten usw. Schneiden Sie die großen Bestandteile der Produkte in kleinere Stücke (1-2 cm), bevor Sie sie mit einem Mixer zerkleinern.

1. Befestigen Sie eines der Zubehöerteile Ihrer Wahl am Mixergehäuse (1): den Mixeraufsatz (5), den Schaumschlägeraufsatz (7) oder das Zerkleinerungsset (8). Das Zubehör rastet ein, wenn es in das Gehäuse (1) geschoben wird. Um das ausgewählte Zubehör abzunehmen, drücken Sie auf die Verriegelungstasten (3) und schieben Sie es heraus. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen oder Teile zu beschädigen, wenn Sie das Zubehör abnehmen.

Schreddersatz (8) - Vorbereitung für den Gebrauch.

Stellen Sie den Behälter (F) auf eine trockene und stabile Unterlage. Halten Sie den Kunststoffgriff fest und setzen Sie das Messer (E) in den Behälter, indem Sie es auf den Metall-

schaft setzen. Legen Sie Lebensmittel (Gemüse, Obst, Nüsse, Fleisch, Zwiebeln, Hartkäse, hartgekochte Eier, Knoblauch, Kräuter) in den Behälter. Bringen Sie die obere Abdeckung (D) wieder an und drehen Sie sie leicht im Uhrzeigersinn, um sie zu verriegeln.

Schreddersatz (8)		
Lebensmittel	Gewicht	Arbeitszeiten
Fleisch	250g	15sec
Kräuter	50g	10sec
Käse	100g	10sec
Zwiebeln	200g	10sec
Obst	200g	10sec

Anwendung des Zerkleinerungskits - Beispiele.

- Wenn Sie sich vergewissert haben, dass alle Komponenten korrekt zusammengebaut sind, schließen Sie den Stecker des Geräts an die Stromquelle an.
- So starten Sie den Mixer:
 - Stellen Sie die Geschwindigkeit mit dem Geschwindigkeitsregler (C) ein (Geschwindigkeitsbereich 1-12), und halten Sie dann die EIN/AUS-Taste (A) gedrückt.
 - Drücken und halten Sie die Turbotaste (B) - das Gerät läuft kurzzeitig mit maximaler Geschwindigkeit.
- Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Drehknopf auf die niedrigste Geschwindigkeit und trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Dauer des Dauerbetriebs des Geräts (Angaben in der nachstehenden Tabelle).

Art der Befestigung	Maximale Dauer des Dauerbetriebs
Blender-Aufsatz (5)	60 Sek.
Schneebeenaufsatz zum Aufschlagen von Eiweiß, leichten Cremes und Soßen (7)	3 Min.
Schreddersatz (8)	30 Sek.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung/Wartung von der Stromzufuhr.
- Reinigen Sie das Mixergehäuse (1) mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie den direkten Kontakt des Mixergehäuses mit Flüssigkeiten - nicht eintauchen, unter fließendem Wasser waschen usw.
- Anderes Zubehör in warmem Wasser mit Spülmittel waschen, abspülen und trocknen oder in die Spülmaschine geben.
- Überprüfen Sie die Teile regelmäßig vor dem Wiederausammenbau. Wenn die Messer klemmen oder sich nur schwer drehen lassen, dürfen Sie den Mixer nicht verwenden.

WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden - ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

TECHNISCHE DATEN

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Produkts aufgeführt.

Länge des Netzkabels: 1,04 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

*Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.
Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.*

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Ärge hoidke seadet märgade kätega.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Ärge laske toitejuhtmel üle laua/leti serva rippuda.
- Ärge jätke seadet töö ajal järelevalveta.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Ärge kasutage seadet väljas.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele.
- Ärge asetage seadet kuumadele pindadele ega teiste elektriseadmete pliitide, ahjude jms lähedusse.
- Seade tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Enne tööde alustamist veenduge alati, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesooovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad teadmised või kogemused selliste seadmete kasutamise kohta, tingimusel et neid on juhendatud või juhendatud seoses seadmete ohutu kasutamisega ning neid on teavitatud võimalikest ohtudest ja nad mõistavad kaasnevaid riske.
- Seadet ei tohi lapsed kasutada. Hoidke seadet ja juhet lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi teha puhastus- ja hooldustöid.
- Lastele tuleb teostada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmetega.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.

- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisüsteemi töötamiseks.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**
- Kontrollige, et seadme tüübisildil märgitud toiteparameetrid vastaksid teie vooluvõrgu parameetritele.
- **TÄHELEPANU! Enne puhastamist ja hooldamist ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske seadmel pärast kasutamist täielikult jahtuda. Ärge kastke seadet vette!**
- **TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.**
- Enne esimest kasutamist eemaldage seadmelt ja selle tarvikutelt kõik kotid, kleeibised, lindid ja tarnelukud.
- Ühendage seade vooluvõrgust lahti, kui jätate selle järelevalveta, ja enne kokkupanekut, demonteerimist või puhastamist.
- Enne lahtivõtmist oodake, kuni mootor on täielikult seiskunud.
- Lõiketerade käsitlemisel olge eriti ettevaatlik, eriti nende eemaldamisel ja pesemisel.
- Ärge ületage mahutil näidatud maksimaalset mahtu.
- Enne töötlemist laske kuumadel koostisosadel jahtuda.
- Seadme, eriti toiduga otseselt kokkupuutuvate osade puhastamine peaks toimuma enne esimest kasutamist, vahetult pärast töö lõppu või kui seadet pole pikka aega kasutatud – protseduuri on kirjeldatud jaotises "PUHASTAMINE JA HOOLDUS".
- Seadme töötamise ajal hoidke käed liikuvatest osadest eemal.
- **TÄHELEPANU! Lõiketerad on väga teravad, väldivad seadme tühendamisel ja puhastamisel füüsilist kontakti – võid end tõsiselt vigastada.**
- **TÄHELEPANU! Ärge ületage andmesildil märgitud lubatud tööaega. Enne uuesti käivitamist laske seadmel jahtuda.**

SEADME KIRJELDUS

1. Segisti ümbris
2. Juhtnupud
 - A. SISSE/VÄLJA
 - B. Turbo
 - C. Kiiruse reguleerimise nupp
3. Lukusta nupud
4. Rippuv kronstein
5. Segisti kinnitus
6. Segisti kann (600 ml)
7. Kinnitus munavalgete, kergete kreekide ja kastmete piitsutamiseks
8. Purustuskomplekt
 - D. Konteineri kaas
 - E. Roostevabast terasest teraga nuga tükeldamiseks
 - F. 500 ml purustusmahuti

MÄRKUS! Vispeldamise manus (7), tükeldamiskomplekt (8), segisti kann (6) kuuluvad ainult MBL-36 segisti varustusse.

SEGISTI KOKKUPANEK JA KASUTAMINE

TÄHELEPANU! Ärge laske segisti korpusel (1) märjaks saada. Enne tarvikute kokkupanekut/ee-maldamist veenduge, et seade oleks toiteallikast lahti ühendatud.

Tähelepanu! Segistiga valmistatud toidu temperatuur ei tohi ületada 60 °C.

MBL-35/36 käsisegisti on kompaktne seade, mis muudab igapäevase toidu valmistamise lihtsamaks. Eriti soovitatav on see toores ja keedetud köögiviljade, pehmete puuviljade (ilma seemneteta), kastmete, kreemide, suppide, vedelike segamise jms valmistamiseks. Lõika toodete suured koostisosad enne saumikseriga jahvatamist väiksemateks tükkideks (1-2cm).

1. Kinnitage segisti korpusele (1) üks valitud tarvikutest: segisti kinnitus (5), piitsutamisseade (7) või tükeldamiskomplekt (8). Tarvikud lukustuvad, kui need korpusesse surutakse (1). Valitud tarviku lahtiühendamiseks vajutage lukustusnuppe (3) ja libistage need välja. Tarvikute lahtiühendamisel olge ettevaatlik, et te ei vigastaks ega kahjustaks osi.

Purustuskomplekt (8) - tööks ettevalmistamine.

Asetage mahuti (F) kuivale ja stabiilsele pinnale. Hoides plastikust käepidet, asetage nuga (E) konteinerisse, asetades selle metallist torni. Pange toiduained (köögiviljad, puuviljad, pähklid, liha, sibul, kõva juust, kõvaks keedetud munad, küüslauk, ürdid) konteinerisse. Vahetage ülemine kaas (D) tagasi ja lukustamiseks keerake seda veidi päripäeva.

Purustuskomplekt (8)		
Toidukaubad	Kaal	Tööaeg
Liha	250g	15sek
Ravimtaimed	50g	10sek
Juust	100g	10sek
Sibul	200g	10sek
Puuviljad	200g	10sek

Purustuskomplekti kasutamine - näited.

2. Kui olete veendunud, et kõik komponendid on korralikult kokku pandud, ühendage seadme pistik toiteallikaga.
3. Segisti käivitamiseks toimige järgmiselt.
 - Seadke kiirus kiiruse reguleerimisnupuga (C) (kiirusevahemik 1-12), seejärel vajutage ja hoidke all ON/OFF nuppu (A).
 - Vajutage ja hoidke all nuppu Turbo (B) - seadme lühiajaline töö maksimaalsel kiirusel.

4. Kui olete töö lõpetanud, keerake juhtnupp madalaimale kiirusele ja ühendage seade toiteallikast lahti.
5. Ärge ületage seadme pideva töö maksimaalset kestust (andmed on esitatud allpool olevas tabelis).

Kinnituse tüüp	Pideva töö maksimaalne kestus
Blenderi lisa (5)	60 sek.
Vahustaja munavalgete, kergete kreemide ja kastmete vahustamiseks (7)	3 min.
Purustuskomplekt (8)	30 sek.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

1. Enne puhastamist/hooldust eemaldage seade vooluvõrgust.
2. Puhastage segisti korpus (1) niiske lapiga. Vältige segisti korpuse otsest kokkupuudet vedelikega - ärge kastke, peske voolava vee all jne.
3. Peske ülejäänud tarvikud pesuvahendiga soojas vees, loputage ja kuivatage või pange nõudepesumasinasse.
4. Enne kokkupanekut kontrollige osi regulaarselt. Kui noad on ummistunud või tsentrifuugivad raskustega, ärge kasutage segistit.

TÄHELEPANU! Puhastamiseks ei tohi kasutada teravaid esemeid, abrasiivseid pastasid, lahusteid ega muid tugevaid kemikaale - nende kasutamine võib kahjustada seadet.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 1,04 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See käsiraamat on masintõlgitud.

Kui teil on kahtlusi, lugege palun ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlustevõttesse.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions carefully before use.
- Do not handle the device with wet hands.
- Take special care when children are near the device.
- Do not use the device for purposes other than those for which it was intended.
- Do not immerse the device, cable or charger in water or other liquids.
- Do not let the power cord hang over the edge of the table/counter.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- Do not use the device outdoors.
- Do not hang the power cable on sharp edges or allow it to come into contact with hot surfaces.
- Do not place the device on a hot surface.
- Do not place the device near other electric cookers, burners, ovens, etc.
- The device should be put on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Always ensure that all parts of the device are correctly fitted before starting work.
- Use of accessories not recommended by the manufacturer may cause damage to the device, fire or personal injury.
- The device may be used by people with reduced physical, sensory or mental abilities, as well as those without prior knowledge or experience in using such types of device, provided that they either are supervised or have been instructed and informed about potential threats which they fully understood.
- The device must be kept away from children. Keep the device and cable out of the reach of children.
- Children are forbidden to perform cleaning and maintenance activities.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not pull the plug out of the power socket by pulling the cord.

- The equipment is not designed to operate using external timers or a separate remote control.
- Do not connect the plug to the power socket with wet hands.
- For the safety of children, please do not leave freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cardboard boxes, polystyrene, etc.).
- **WARNING! Do not allow children to play with the film. Danger of suffocation!**
- Check that the power parameters on the device's rating plate correspond to the parameters of your power supply network.
- **CAUTION! Before starting cleaning and maintenance works, disconnect the device from the power supply network and wait until it cools down completely after work. Do not submerge the device into water!**
- **CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.**
- Before the first use, remove all bags, stickers, tapes and transport locks from the device and its accessories.
- Disconnect the device from the power supply each time when the device is left unattended and before any assembling, disassembling, or cleaning works.
- Wait until the motor stops completely before disassembling the device.
- Pay special attention when handling the blades, especially when removing and washing them.
- Do not exceed the maximum capacity indicated on the container.
- Allow hot ingredients to cool down before processing them.
- Clean the device, in particular parts being in direct contact with food, before first use, immediately after finishing work and if the device has not been used for a long time. The procedure is described in details in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Keep your hands away from moving parts when the device is in operation!
- **CAUTION! Avoid physical contact with the cutting blades while emptying and cleaning the device as they are very sharp and might cause serious injuries.**

- **CAUTION! Do not exceed the permissible operating time stated on the nameplate. Wait for the device to cool down before turning it on again.**

DEVICE DESCRIPTION

- | | |
|-----------------------|--|
| 1. Blender housing | 6. Blending container (600 ml) |
| 2. Control buttons | 7. Whipping attachment for egg whites, light creams and sauces |
| A. ON/OFF | 8. Shredding kit |
| B. Turbo | D. Container lid |
| C. Speed control knob | E. Chopping knife with a stainless steel blade |
| 3. Locking buttons | F. Container for grinding (500 ml) |
| 4. Hanging bracket | |
| 5. Mixing attachment | |

ATTENTION! The whipping attachment (7), the shredding set (8) and the mixing container (6) are included in the MBL-36 version only.

BLENDER ASSEMBLY AND USE

CAUTION! Do not allow the blender housing (1) to get wet. Prior to the accessories mounting/demounting procedure, make sure the device is not connected to the power supply.

CAUTION! The temperature of food prepared with the blender must not exceed 60°C.

The MBL-35/36 version of the blender is a compact device facilitating everyday meal preparation. The device is especially recommended for grinding raw and cooked vegetables, soft fruits (without seeds), preparing sauces, creams, soups, mixing liquids, etc. Prior to grinding large ingredients with a blender cut them into smaller pieces (1-2 cm).

1. Attach one of the selected accessories to the blender housing (1): a mixing attachment (5), a whipping attachment (7) or a chopping set (8). The accessory locks into place when pushed into the housing (1). To detach the selected accessory, press the locking buttons (3) and slide it out. Pay close attention in order to avoid self injuries or parts damages when disconnecting accessories.

Shredding kit (8) - preparation for work.

Place the container (F) on a dry and stable surface. When holding the plastic shaft, place the knife (E) into the container by putting it on the metal shaft. Place food items (vegetables, fruits, nuts, meat, onions, hard cheese, hard-boiled eggs, garlic, herbs) inside the container. Put on the top cover (D) and turn it slightly clockwise to lock it.

Shredding kit (8)		
Groceries	Weight	Working time
Meat	250g	15sec
Herbs	50g	10sec
Ser	100g	10sec
Onions	200g	10sec
Fruits	200g	10sec

Application of the shredding set - examples.

2. After ensuring proper assemble of all components, connect the plug of the device to the power source.

3. To start blender:
 - Set the speed using the control knob (C) (speed range: 1-12), then press and hold the ON/OFF button (A).
 - Press and hold the Turbo button (B) for short-term operation of the device at maximum speed.
4. After the work is finished, turn the control knob to the lowest speed and disconnect the device from the power source.
5. Do not exceed the maximum duration of continuous operation of the appliance (information given in the table below).

Type of attachment	Maximum duration of continuous operation
Mixing attachment (5)	60 sec.
Attachment for whipping egg whites, light creams and sauces (7)	3 min.
Shredding kit (8)	30 sec.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning/maintenance disconnect the device from the power supply.
2. Clean the blender housing (1) with a damp cloth. Avoid direct contact of the blender housing with liquids; neither submerge nor wash under running water, etc.
3. Wash the other accessories in warm water with detergent, rinse and dry or put in the dishwasher.
4. Periodically check parts before reassembling. Do not use the blender if the knives are jammed or rotate with difficulty.

CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

Length of mains cable: 1.04 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo.
- No utilice el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos.
- No permites que el cable de alimentación cuelgue del borde de la mesa/encimera.
- No dejes el dispositivo sin supervisión mientras esté en uso.
- No utilice un dispositivo dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- No coloques el dispositivo sobre las superficies calientes.
- No coloques el dispositivo cerca de las cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- Coloca el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de comenzar a trabajar, asegúrese siempre de que todas las partes del dispositivo estén instaladas correctamente.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede dañar el dispositivo, provocar un incendio o causar lesiones.
- El dispositivo puede ser utilizado por las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como por las personas sin conocimientos o experiencia en el uso de este tipo de dispositivos, siempre que estén supervisadas o hayan sido instruidas en el uso seguro de los dispositivos y estén informadas sobre amenazas potenciales.
- El dispositivo no está diseñado para ser utilizado por niños. Almacena el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No se permite que los niños realicen tareas de limpieza y mantenimiento.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el dispositivo.

- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- El equipo no está diseñado para funcionar con temporizadores externos o con un sistema de control remoto independiente.
- No conectes el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
- **Compruebe que los parámetros de potencia de la placa de características del dispositivo correspondan con los parámetros de tu red de alimentación.**
- **¡ATENCIÓN! Antes de iniciar la limpieza y el mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la red y espere hasta que se enfríe totalmente. ¡No ponga el dispositivo en el agua!**
- **¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.**
- Antes del primer uso, retira todas las bolsas, adhesivos, cintas y seguros de transporte del dispositivo y sus accesorios.
- Desconecta el dispositivo de la fuente de alimentación si lo dejas desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- Espere a que el motor se detenga por completo antes de desmontarlo.
- Ten especial cuidado al entrar en contacto con el disco de corte, especialmente al retirarlo y al limpiarlo.
- No supere la capacidad máxima indicada en el envase.
- Dejar enfriar los ingredientes calientes antes de procesarlos.
- La limpieza del dispositivo, en particular de las partes que están en contacto directo con los alimentos, debe realizarse antes del primer uso, inmediatamente después del uso o si el aparato no se ha utilizado durante mucho tiempo. El procedimiento se describe en el capítulo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO».
- Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles cuando utilice el aparato.
- **¡ATENCIÓN! Las cuchillas de corte están muy afiladas, evite el contacto físico al vaciar y limpiar la unidad, podría lesionarse gravemente.**

- ¡ATENCIÓN! No supere el tiempo de funcionamiento admisible indicado en la placa de características. Espere a que el aparato se haya enfriado antes de volver a ponerlo en marcha.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

1. Carcasa de la batidora

2. Botones de control

A. ENCENDIDO/APAGADO

B. Turbo

C. Mando de control de velocidad

3. Botones de bloqueo

4. Soporte de suspensión

5. Accesorio para batidora
6. Recipiente de mezcla (600 ml)

7. Accesorio batidor para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas

8. Kit de trituración

D. Tapa del contenedor

E. Cuchillo con hoja de acero inoxidable para picar

F. Recipiente triturador de 500 ml

NOTA! El accesorio para batir (7), el juego para picar (8) y el recipiente para mezclar (6) sólo se incluyen en el equipo de la batidora MBL-36.

MONTAJE Y USO DE LA BATIDORA

¡ATENCIÓN! No permita que la carcasa de la batidora (1) se moje. Asegúrese de que la unidad esté desconectada de la fuente de alimentación antes de montar/desmontar accesorios en .
¡Atención! La temperatura de los alimentos preparados con la batidora no debe superar los 60 °C. La batidora de mano MBL-35/36 es un aparato compacto que le facilitará la preparación diaria de las comidas. Está especialmente indicado para picar verduras crudas y cocidas, fruta blanda (sin semillas), preparar salsas, cremas, sopas, licuar líquidos, etc. Cortar los ingredientes grandes de los productos en trozos más pequeños (1-2 cm) antes de picarlos con una batidora.

1. Coloque uno de los accesorios de su elección en la carcasa de la batidora (1): el accesorio bati-
- dor (5), el accesorio batidor de espuma (7) o el kit picador (8). Los accesorios se bloquean al intro-
- ducirlos en la carcasa (1). Para extraer el accesorio seleccionado, pulse los botones de bloqueo (3) y
- deslícelo hacia fuera. Tenga cuidado de no lesionarse ni dañar piezas al desconectar los accesorios.

Kit de trituración (8) - preparación para su uso.

Coloque el recipiente (F) sobre una superficie seca y estable. Sujetando el mango de plás-tico, coloque la cuchilla (E) en el recipiente colocándola sobre el mango metálico. Coloca los alimentos (verduras, fruta, frutos secos, carne, cebollas, queso duro, huevos duros, ajo, hierbas aromáticas) dentro del recipiente. Vuelva a colocar la tapa superior (D) y gírela ligeramente en el sentido de las agujas del reloj para bloquearla.

Juego de trituración (8)		
Comestibles	Balanza	Jornada laboral
Carne	250g	15 segundos
Hierbas	50g	10 segundos
Queso	100g	10 segundos
Cebolla	200g	10 segundos
Fruta	200g	10 segundos

El uso de un kit de trituración: ejemplos.

- Una vez que se haya asegurado de que todos los componentes están correctamente montados, conecte el enchufe del aparato a la red eléctrica.
- Para poner en marcha la batidora:
 - Ajuste la velocidad con el botón de control de velocidad (C) (intervalo de velocidad 1-12) y, a continuación, mantenga pulsado el botón ON/OFF (A).
 - Mantenga pulsado el botón Turbo (B): el aparato funcionará brevemente a velocidad máxima.
- Cuando haya terminado, coloque el mando de control en la velocidad más baja y desconecte la unidad de la fuente de alimentación.
- No sobrepase la duración máxima de funcionamiento continuo del aparato (información que figura en la tabla siguiente).

Tipo de aperitivo	Máximo tiempo de actividad continuo
Accesorio mezclador (5)	60 seg.
Accesorio para montar claras de huevo, cremas ligeras y salsas (7)	3 min.
Juego de trituración (8)	30 seg.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza/mantenimiento.
- Limpie la carcasa de la batidora (1) con un paño húmedo. Evite el contacto directo de la carcasa de la batidora con líquidos: no la sumerja, no la lave bajo el grifo, etc.
- Lave los demás accesorios en agua tibia con detergente, aclare y seque o introdúzcalos en el lavavajillas.
- Compruebe periódicamente las piezas antes de volver a montarlas. Si las cuchillas se atascan o giran con dificultad, no utilice la batidora.

¡ATENCIÓN! No utilices objetos afilados, abrillantadores abrasivos, disolventes u otros productos químicos fuertes para la limpieza; su uso puede dañar el dispositivo.

DATOS TÉCNICOS

Los parámetros técnicos se presentan en la placa de identificación del producto.

Longitud del cable de red: 1,04 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

Este manual ha sido traducido automáticamente.

En caso de duda, consulte su versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Ne manipulez pas l'appareil avec des mains mouillées.
- Faites particulièrement attention lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon ou la fiche dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord de la table/ du plan de travail.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement !
- N'utilisez pas l'appareil endommagé, de même si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, auquel cas faites-le réparer par un centre de service agréé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, de brûleurs, de cuisinières, de fours, etc.
- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces de l'appareil sont correctement installées avant de commencer l'utilisation.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui n'ont aucune connaissance ou expérience de l'utilisation de ce type d'équipement, à condition qu'elles soient supervisées ou instruites dans l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient informées des dangers potentiels.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

- Les enfants ne sont pas autorisés à effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou une télécommande séparée.
- Ne branchez pas la fiche à la prise de courant avec des mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**
- Vérifiez que les spécifications de l'alimentation électrique figurant sur la plaque signalétique de l'appareil correspondent à celles de votre alimentation secteur.
- **AVERTISSEMENT! Débranchez l'appareil du secteur avant le nettoyage et l'entretien et laissez-le refroidir complètement après utilisation. N'immergez pas l'appareil dans l'eau !**
- **ATTENTION ! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.**
- Avant la première utilisation retirez de l'appareil et de ses accessoires tous les sacs, autocollants, rubans adhésifs et les sécurités de transport.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Laissez le moteur s'arrêter complètement avant le démontage.
- Faites très attention lorsque vous manipulez les lames de coupe, notamment lorsque vous les retirez et lors du nettoyage.
- Ne pas dépasser la capacité maximale indiquée sur le récipient.
- Laisser refroidir les ingrédients chauds avant de les transformer.
- Le nettoyage de l'appareil, en particulier des parties en contact direct avec les aliments, doit être effectué avant la première utilisation, immédiatement après l'utilisation ou si l'appareil n'a pas

été utilisé pendant une longue période - la procédure est décrite dans le chapitre «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».

- Gardez vos mains à l'écart des pièces mobiles lorsque l'appareil est en marche.
- **AVERTISSEMENT! Les lames de coupe sont très tranchantes, évitez tout contact physique lorsque vous videz et nettoyez l'appareil - vous pourriez vous blesser gravement.**
- **ATTENTION! Ne pas dépasser la durée de fonctionnement admissible indiquée sur la plaque signalétique. Attendez que l'appareil ait refroidi avant de le remettre en marche.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Boîtier du mixeur plongeant | 7. Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces. |
| 2. Boutons de commande | 8. Kit de broyage |
| A. ON/OFF | D. Couvercle du récipient |
| B. TURBO | E. Couteau inférieur avec lame en acier inoxydable pour hacher |
| C. Bouton de contrôle de la puissance | F. Récipient de 500 ml pour le déchiquetage |
| 3. Boutons de verrouillage | |
| 4. Anse d'accrochage | |
| 5. Tige mixeur | |
| 6. Récipient de mélange (600ml) | |

NOTE ! Le fouet (7), le hachoir (8) et le récipient de mélange (6) sont uniquement inclus dans l'équipement du mixeur MBL-36.

MONTAGE ET UTILISATION DU MIXEUR

ATTENTION! Ne laissez pas le boîtier du mixeur (1) se mouiller. Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de l'alimentation électrique avant de monter/démonter des accessoires.

ATTENTION !!! La température des denrées alimentaires préparées à l'aide du mixeur ne doit pas dépasser 60 °C.

Le mixeur plongeant MBL-35/36 (30) est un appareil compact qui facilitera la préparation des repas au quotidien. Il est particulièrement recommandé pour broyer les légumes crus et cuits, les fruits mous (sans pépins), préparer des sauces, des crèmes, des soupes, mixer des liquides, etc. Coupez les gros ingrédients en petits morceaux (1-2 cm) avant de les broyer avec le mixeur plongeant.

1. Fixez l'un des accessoires de votre choix au boîtier du mixeur (1): l'accessoire mixeur (5), l'accessoire fouet en mousse (7) ou le kit de hachage (8). Les accessoires s'enclenchent lorsqu'ils sont poussés dans le boîtier (1). Pour détacher l'accessoire sélectionné, appuyez sur les boutons de verrouillage (3) et faites-le glisser. Veillez à ne pas vous blesser ou à ne pas endommager les pièces lorsque vous débranchez les accessoires.

Kit de broyage (8) - préparation à l'utilisation.

Placez le récipient (19) sur une surface sèche et stable. En tenant la poignée en plastique, placez le couteau (E) dans le récipient en le plaçant sur la tige métallique. Placez les ali-

ments (légumes, fruits, noix, viande, oignons, fromage à pâte dure, œufs durs, ail, herbes) à l'intérieur du conteneur. Remettez le couvercle supérieur (D) en place et tournez-le légèrement dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

Kit de déchiquetage (8)

Courses	Balance	Durée du travail
Viande	250 grammes	15 secondes
Herbe	70%	10 secondes
Fromage	100 grammes	10 secondes
Oignon	200 grammes	10 secondes
Fruit	200 grammes	10 secondes

L'utilisation d'un kit de déchiquetage – exemples.

- Une fois que vous vous êtes assuré que tous les composants sont correctement assemblés, branchez la fiche de l'appareil sur la source d'alimentation.
- Pour démarrer le mixeur :
 - Réglez la vitesse à l'aide du bouton de réglage de la vitesse (C) (plage de vitesse 1-12), puis appuyez sur le bouton ON/OFF (A) et maintenez-le enfoncé.
 - Appuyez sur le bouton Turbo (B) et maintenez-le enfoncé - l'appareil fonctionne brièvement à la vitesse maximale.
- Lorsque vous avez terminé, réglez le bouton de commande sur la vitesse la plus basse et débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
- Ne pas dépasser la durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil (informations données dans le tableau ci-dessous).

Type d'apéritif	Disponibilité continue maximale
Tige mixeur	60 s.
Accessoire pour monter les blancs en neige, les crèmes légères et les sauces.	3 minutes
Kit de déchiquetage (8)	30 s.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien.
- Nettoyez le boîtier du mixeur (1) à l'aide d'un chiffon humide. Évitez le contact direct du boîtier du mixeur avec des liquides - ne pas l'immerger, le laver à l'eau courante, etc.
- Lavez les autres accessoires à l'eau tiède avec du détergent, rincez et séchez ou mettez-les au lave-vaisselle.
- Vérifiez périodiquement les pièces avant de les remonter. Si les couteaux se bloquent ou tournent difficilement, n'utilisez pas le mixeur.

ATTENTION! N'utilisez pas d'objets pointus, de pâtes abrasives, de solvants ou d'autres produits chimiques puissants pour le nettoyage - leur utilisation pourrait endommager l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Les données techniques figurent sur la plaque signalétique située dans le fond de l'appareil.

Longueur du câble secteur : 1,04 m



ATTENTION ! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

Ce manuel a été traduit par une machine.

En cas de doute, veuillez vous référer à sa version anglaise.

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux.

Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- Ne fogd meg a készüléket nedves kézzel.
- Legyél különösen óvatos, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt vagy a fali csatlakozót vízbe vagy más folyadékba.
- Ne hagyd, hogy a tápkábel lelógjon az asztal/asztallap széléről.
- Ne hagyd a készüléket felügyelet nélkül működés közben.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Ne használd a készüléket kültéren.
- Ne akasszd a tápkábelt éles szélékre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre.
- Ne helyezd a készüléket forró felületekre vagy más elektromos készülékek, égők, tűzhelyek, sütők stb. közelébe.
- Helyezd a készüléket száraz, sík és stabil felületre.
- A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
- A munka megkezdése előtt mindig győződj meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze helyesen van-e felerősítve.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használata a készülék károsodását, tüzet vagy sérülést okozhat.
- A készüléket csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a hasonló típusú készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó kockázatokat.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsd a készüléket és a kábelt gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem végezhetnek takarítási és karbantartási tevékenységeket.
- Ügyelj a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Ne húzd ki a dugót a konnektorból a zsinór meghúzásával.

- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemet (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztirolt stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Ellenőrizd, hogy a készülék címtábláján feltüntetett tápellátási paraméterek megfelelnek-e a hálózati tápegységed paramétereinek.
- **FIGYELEM! A tisztítási vagy karbantartási munkák elvégzése előtt húzd ki a készüléket a hálózathoz, és várd meg, amíg teljesen lehűl. Ne merítsd a készüléket vízbe!**
- **FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.**
- Az első használat előtt távolítsa el az összes tasakot, matricát, szalagot és szállítási zárat a készülékről és tartozékairól.
- Ha felügyelet nélkül hagyod a készüléket, illetve telepítés, szétszerelés vagy tisztítás előtt húzd ki a konnektorból.
- A szétszerelés előtt várjon, amíg a motor teljesen leáll.
- Különösen vigyázz a vágótárcsa kezelésekor, különösen annak eltávolítása, illetve elmosása közben.
- Ne lépje túl a tartályon feltüntetett maximális kapacitást.
- Hagyja kihűlni a forró összetevőket, mielőtt feldolgozná őket.
- A készülék tisztítását, különösen az élelmiszerekkel közvetlenül érintkező alkatrészek tisztítását az első használat előtt, közvetlenül az alkalmazás befejezése után, vagy ha a készüléket hosszú ideig nem használt – az eljárást a „TISZTÍTÁS és KARBANTARTÁS” című fejezet ismerteti.
- Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, miközben a készülék működik.
- **FIGYELEM! A vágópengék nagyon élesek, kerülje a fizikai érintkezést a készülék ürítésekor és tisztításakor – súlyosan megsérülhet.**
- **FIGYELEM! Ne lépje túl az adattáblán feltüntetett megengedett üzemidőt. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt újra elindítaná.**

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

1. Blender tok
2. Vezérlő gombok
 - A. BE/KI
 - B. Tigriscsiga
 - C. Sebességszabályozó gomb
3. Gombok zárolása
4. Függő konzol
5. Keverő tartozék
6. Turmixgép kancsó (600 ml)
7. Tartozék tojásfehérje, könnyű krémek és szószok felferéséhez
8. Aprító készlet
 - D. Konténer fedele
 - E. Kés rozsdamentes acél pengével aprításhoz
 - F. 500 ml-es aprító tartály

MEGJEGYZÉS! A habverő tartozék (7), az aprítókészlet (8), a turmixgép kancsó (6) csak az MBL-36 turmixgép felszerelésében található.

A TURMIXGÉP ÖSSZESZERELÉSE ÉS HASZNÁLATA

FIGYELEM! Ne engedje, hogy a turmixgép háza (1) nedves legyen. A tartozékok összeszerelése/eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy az egység le van választva az áramforrásról.

Figyelem! A turmixgéppel készített étel hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

Az MBL-35/36 kézi turmixgép egy kompakt eszköz, amely megkönnyíti a mindennapi ételkészítést. Különösen ajánlott nyers és főtt zöldségek, lágy gyümölcsök (magvak nélkül), szószok, krémek, levesek készítésére, folyadékok keverésére stb. Vágja a termékek nagy összetevőit kisebb darabokra (1-2 cm), mielőtt turmixgéppel őrölné.

1. Csatlakoztassa a kiválasztott tartozékok egyikét a turmixgép házához (1): a turmixgép tartozékát (5), a korbácsoló tartozékot (7) vagy az aprítókészletet (8). A tartozékok reteszeliődnek, amikor a házba nyomják őket (1). A kiválasztott tartozék leválasztásához nyomja meg a zárgombokat (3), és csúsztassa ki őket. Ügyeljen arra, hogy a tartozékok leválasztásakor ne sértse meg vagy sértse meg az alkatrészeket.

Aprítókészlet (8) - előkészítés a működéshez.

Helyezze a tartályt (F) száraz és stabil felületre. A műanyag fogantyút tartva helyezze a kést (E) a tartályba, és helyezze a fém tuskére. Helyezze az élelmiszereket (zöldségek, gyümölcsök, diófélék, hús, hagyma, kemény sajt, keményen főtt tojás, fokhagyma, gyógynövények) a tartályba. Helyezze vissza a felső fedelet (D), és forgassa el kissé az óramutató járásával megegyező irányba a rögzítéshez.

Aprító készlet (8)		
Élelmiszerek	Súly	Munkaidő
Hús	250g	15sec
Gyógynövények	50g	10sec
Sajt	100g	10sec
Hagyma	200g	10sec
Gyümölcs	200g	10sec

Az aprító készlet alkalmazása - példák.

2. Miután megbizonyosodott arról, hogy az összes alkatrész megfelelően össze van szerelve, csatlakoztassa a készülék csatlakozóját egy áramforráshoz.
3. A turmixgép indítása:
 - Állítsa be a sebességet a sebességszabályozó gombbal (C) (sebességtartomány 1-12), majd nyomja meg és tartsa lenyomva a BE/KI gombot (A).

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a Turbo gombot (B) - a készülék rövid távú működése maximális sebességgel.
4. Ha befejezte a munkát, forgassa a vezérlógombot a legalacsonyabb fordulatszámra, és válassza le a készüléket az áramforrásról.
 5. Ne lépje túl a készülék folyamatos működésének maximális időtartamát (az alábbi táblázatban megadott adatok).

A rögzítés típusa	A folyamatos működés maximális időtartama
Turmixgép tartozék (5)	60 mp.
Habverő a tojásfehérje, könnyű krémek és mártások felveréséhez (7)	3 perc.
Aprító készlet (8)	30 mp.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítás/karbantartás előtt húzza ki a készüléket az áramforrásból.
2. Tisztítsa meg a turmixgép házát (1) nedves ruhával. Kerülje a turmixgép házának közvetlen érintkezését folyadékokkal - ne merítse, ne mossa folyó víz alatt stb.
3. Mossa le a fennmaradó tartozékokat meleg vízben mosószerrel, öblítse le és szárítsa meg, vagy tegye mosogatógépbe.
4. Az összeszerelés előtt rendszeresen ellenőrizze az alkatrészeket. Ha a kések elakadtak vagy nehezen forognak, ne használja a turmixgépet.

FIGYELEM! Ne használj éles tárgyakat, csiszoló pasztákat, oldószereket vagy más erős vegyszereket a tisztításhoz - ezek használata károsíthatja a készüléket.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

A hálózati kábel hossza: 1,04 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ezt a kézikönyvet gépi fordítás készítette.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Non tenere il dispositivo con le mani bagnate.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Non immergere il dispositivo, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda sul bordo del tavolo/bancone.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non appendere il cavo di alimentazione a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, fornelli, cucine, forni, ecc.
- Il dispositivo va posizionato su una superficie piana e stabile.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- Assicurarsi sempre che tutte le parti dell'apparecchio siano montate correttamente prima di iniziare le attività.
- L'uso di accessori non raccomandati dal produttore può causare danni al dispositivo, incendi o lesioni.
- La macchina affettatrice può essere utilizzata da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o quelle che non hanno alcuna conoscenza o esperienza nell'uso di questo tipo di apparecchio, a condizione che siano sorvegliate o istruite sull'uso sicuro della macchina e siano informate dei potenziali pericoli.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.
- I bambini non sono autorizzati a svolgere attività di pulizia e manutenzione.
- Fare attenzione che i bambini non giochino con l'apparecchio.

- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**
- Verificare se i parametri di alimentazione della targhetta corrispondano ai parametri della Vostra rete di alimentazione.
- **ATTENZIONE! Prima di procedere con operazioni di pulizia e manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e attendere che si raffreddi completamente. Non immergere l'apparecchio in acqua!**
- **ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.**
- Prima del primo utilizzo, rimuovere dall'apparecchio e dalla sua dotazione tutti i sacchetti, gli adesivi, il nastro adesivo e i blocchi di trasporto.
- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica se viene lasciato incustodito e prima del montaggio, smontaggio e pulizia.
- Prima di procedere con lo smontaggio, attendere che il motore sia completamente fermo.
- Prestare particolare attenzione quando si maneggiano le lame da taglio, specialmente quando le si rimuove e quando le si lava.
- Non superare la capacità massima indicata sul contenitore.
- Lasciare raffreddare gli ingredienti caldi prima di lavorarli.
- La pulizia dell'apparecchio, in particolare delle parti a diretto contatto con gli alimenti, deve essere effettuata prima del primo utilizzo, subito dopo l'uso o se l'apparecchio non è stato utilizzato per lungo tempo - la procedura è descritta nel capitolo "PULIZIA E MANUTENZIONE".
- Tenere le mani lontane dalle parti mobili mentre l'apparecchio è in funzione.

- **ATTENZIONE!** Le lame da taglio sono molto affilate, evitano il contatto fisico durante lo svuotamento e la pulizia dell'apparecchio - puoi ferirti gravemente.
- **ATTENZIONE!** Non superare il tempo di funzionamento consentito indicato sulla targhetta. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riavviarlo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|---|
| 1. Custodia per frullatore | 6. Caraffa frullatore (600 ml) |
| 2. Pulsanti di controllo | 7. Accessorio per montare albumi, creme leggere e salse |
| A. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO | 8. Kit di triturazione |
| B. Turbo | D. Coperchio contenitore |
| C. Manopola di controllo della velocità | E. Coltello con lama in acciaio inox per tagliare |
| 3. Pulsanti di blocco | F. Contenitore di triturazione da 500 ml |
| 4. Staffa di sospensione | |
| 5. Attacco miscelatore | |

OSSERVAZIONE! L'attacco per frullare (7), il set di taglio (8), la brocca del frullatore (6) sono inclusi solo nell'attrezzatura del frullatore MBL-36.

ASSEMBLAGGIO E UTILIZZO DEL FRULLATORE

ATTENZIONE! Non lasciare che l'alloggiamento del frullatore (1) si bagni. Prima di assemblare/rimuovere gli accessori, assicurarsi che l'unità sia scollegata dalla fonte di alimentazione.

ATTENZIONE! La temperatura degli alimenti preparati con un frullatore non deve superare i 60 °C.

Il frullatore a immersione MBL-35/36 è un dispositivo compatto che faciliterà la preparazione quotidiana del cibo. È particolarmente indicato per schiacciare verdure crude e cotte, frutti di bosco (senza semi), preparare salse, creme, zuppe, miscelare liquidi, ecc. Tagliare i grandi ingredienti dei prodotti in pezzi più piccoli (1-2 cm) prima di macinarli con un frullatore.

1. Collegare uno degli accessori selezionati all'alloggiamento del frullatore (1): l'accessorio del frullatore (5), l'accessorio da montatura (7) o il set di taglio (8). Gli accessori si bloccano quando vengono premuti nell'alloggiamento (1). Per scollegare l'accessorio selezionato, premere i pulsanti di blocco (3) e farli scorrere verso l'esterno. Fare attenzione a non ferire o danneggiare le parti quando si scollegano gli accessori.

Set di triturazione (8) - preparazione per il funzionamento.

Posizionare il contenitore (F) su una superficie asciutta e stabile. Tenendo il manico di plastica, posizionare il coltello (E) nel contenitore, posizionandolo sul mandrino metallico. Metti i prodotti alimentari (verdure, frutta, noci, carne, cipolle, formaggio a pasta dura, uova sode, aglio, erbe) all'interno del contenitore. Riposizionare il coperchio superiore (D) e ruotarlo leggermente in senso orario per bloccarlo.

Kit tritratore (8)

Prodotti alimentari	Peso	Orario di lavoro
Carne	250 g	15 sec
Erbe	50 g	10 sec
Ser	100 g	10 sec
Cipolla	200 g	10 sec
Frutta	200 g	10 sec

Uso del kit tritratore: esempi.

2. Dopo esserti assicurato che tutti i componenti siano assemblati correttamente, collegare la spina dell'apparecchio a una fonte di alimentazione.
3. Per avviare il frullatore:
 - Impostare la velocità con la manopola di controllo della velocità (C) (intervallo di velocità 1-12), quindi tenere premuto il pulsante ON/OFF (A).
 - Tenere premuto il pulsante Turbo (B) - funzionamento a breve termine del dispositivo alla massima velocità.
4. Al termine del lavoro, ruotare la manopola di controllo alla velocità più bassa e scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione.
5. Non superare la durata massima di funzionamento continuo dell'apparecchio (informazioni riportate nella tabella seguente).

Tipo di antipasto	Tempo massimo di funzionamento continuo
Attacco per mixer (5)	60 secondi
Antipasto per montare la schiuma a base di proteine, creme leggere e salse (7)	3 minuti
Kit tritratore (8)	30 secondi

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'apparecchio dalla fonte di alimentazione prima della pulizia/manutenzione.
2. Pulire l'alloggiamento del frullatore (1) con un panno umido. Evitare il contatto diretto dell'alloggiamento del frullatore con liquidi - non immergere, lavare sotto l'acqua corrente, ecc.
3. Lavare gli accessori rimanenti in acqua tiepida con detersivo, risciacquare e asciugare o mettere in lavastoviglie.
4. Ispezionare periodicamente le parti prima di rimontarle. Se i coltelli sono inceppati o girano con difficoltà, non usare il frullatore.

ATTENZIONE! Non usare oggetti appuntiti, paste abrasive, solventi o altri prodotti chimici forti per pulire il bollitore - il loro uso potrebbe danneggiare l'apparecchio.

DATI TECNICI

I parametri tecnici sono riportati sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,04 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, si prega di leggere la versione inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradėdami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Nelaikykite įrenginio drėgnomis rankomis.
- Būkite itin atsargūs, kai arti įrenginio yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitiems tikslams, nei jis sukurtas.
- Nenardinkite įrenginio, laido ir kištuko vandenyje arba kituose skysčiuose.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas kabėtų virš stalo / viršaus krašto.
- Nepalikite dirbančio įrenginio be priežiūros.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio, net ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas – tokiu atveju jį reikia atiduoti remontui į įgaliotą serviso punktą.
- Nenaudokite įrenginio lauke.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Nestatykite įrenginio ant karštų paviršių.
- Draudžiama įrenginį statyti šalia kitų elektros įrenginių, degiklių, viryklių, orkaitių ir pan.
- Prietaisą reikia statyti ant sauso, plokščio ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje.
- Visada prieš pradėdami dirbą įsitikinkite, ar visi įrenginio elementai yra teisingai sumontuoti.
- Akseuarų, kurių gamintojas nerekomenduoja, panaudojimas gali sugadinti įrenginį, sukelti gaisrą arba kūno sužalojimus.
- Prietaisą gali naudoti asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir buvo informuoti apie galimus pavojus. pavojus ir suprasti su tuo susijusią riziką.
- Prietaiso negali naudoti vaikai. Prietaisą ir laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir priežiūros darbų.
- Atkreipkite dėmesį į vaikus, kad nežaistų su įrenginiu.
- Traukdami už laido neištraukite kištuko iš elektros lizdo.
- Įranga nėra skirta darbui su išoriniais laikmačiais ar atskirais nuotolinio valdymo pultais.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą drėgnomis rankomis.

- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**
- Patikrinkite, ar prietaiso informacinėje lentelėje nurodyti maitinimo parametrai atitinka Jūsų maitinimo tinklo parametrus.
- **DĖMESIO! Prieš pradėdami valyti ir prižiūrėti, atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo ir palaukite tol, kol po darbo jis visiškai atvės. Nenardinkite prietaiso į vandenį!**
- **DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.**
- Prieš naudodami pirmą kartą, nuo prietaiso ir jo priedų nuimkite visus maišelius, lipdukus, juosteles ir transportavimo užraktus.
- Atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kai paliekate jį be priežiūros ir prieš montuodami, išardydami ar valydami.
- Prieš išardymą palaukite, kol variklis visiškai sustos.
- Elkitės atsargiai liisdami pjovimo geležtes, ypač jas išimant ir plau-nant.
- Neviršykite maksimalios talpos nurodytos ant trintuvo indo.
- Palaukite, kol karšti ingredientai atvės, kol pradėsite jų apdorojimą.
- Prietaisą, ypač tas dalis, kurios tiesiogiai liečiasi su maistu, reikia valyti prieš pirmą kartą naudojant, iškart baigus darbą arba kai prietaisas nebuvo naudojamas ilgą laiką – procedūra aprašyta skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“ skyrių.
- Dirbant įrenginiui, laikykite rankas toli nuo judrių elementų.
- **DĖMESIO! Pjaunantys ašmenys yra labai aštrūs, venkite fizinio kontakto ištuštindami arba valydami prietaisą - galima rimtai susižaloti.**
- **DĖMESIO! Neviršykite leistino veikimo laiko, nurodyto vardinėje plokštelėje. Prieš vėl įjungdami, palaukite, kol prietaisas atvės.**

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Rankinio maišytuvo korpusas
2. Valdymo mygtukai
 - A. ĮJUNGTI IŠJUNGTI
 - B. Turbo
 - C. Greičio valdymo rankenėlė
3. Blokavimo mygtukai
4. Rankenėlė pakabinimui
5. Maišytuvai
6. Maišymo indas (600 ml)
7. Elementas kiaušinių baltymų, lengvų kremų ir padažų plakimui
8. Smulkinimo rinkinys
 - D. Indo dangtis
 - E. Peilis su nerūdijančio plieno ašmenimis pjaustymui
 - F. 500 ml talpos malimo indas

DĖMESIO! Plakimo priedas (7), malimo rinkinys (8) ir maišymo indas (6) yra tik į MBL-36 maišytuvo įrangą.

TRINTUVO MONTAVIMAS IR NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Neleiskite maišytuvo korpusui (1) sušlapti. Prieš Montuodami/išimdami priedus įsitinkite, kad įrenginys atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

DĖMESIO! Maišytuvu paruošto maisto temperatūra neturi viršyti 60 °C.

MBL-35/36 rankinis trintuvas yra kompaktiškas prietaisas, kuris palengvins kasdieninio valgio ruošimą. Ypač rekomenduojama malti žalias ir virtas daržoves, minkštus vaisius (be sėklų), ruošti padažus, kremus, sriubas, maišyti skysčius ir kt. Prieš sutrindami trintuvu, didelius produkto ingredientus supjaustykite į mažesnius gabalėlius (1-2 cm).

1. Prie maišytuvo korpuso (1) pritvirtinkite vieną iš pasirinktų priedų: maišymo įtaisą(5), putų plakimo priedą (7) arba smulkinimo rinkinį (8). Priedai užsifiksuoja paspaudus į korpusą (1). Norėdami atjungti pasirinktą priedą, paspauskite užrakinimo mygtukus (3) ir ištraukite. Reikia atkreipti dėmesį į tai, kad atjungiant elementus jų nepažeisti ar nesugadinti.

Smulkinimo rinkinys (8) - paruošimas darbui.

Nustatykite indą (11) ant sauso ir stabilaus paviršiaus. Laikydami plastmasinę rankeną peilį talpiname inde uždėdami ant metalinės ašies. Į konteinerį sudėkite maisto produktus (daržoves, vaisius, riešutus, mėsą, svogūną, kietąjį sūrį, kietai virtus kiaušinius, česnaką, žoleles). Uždėkite viršutinį dangtelį (D) ir šiek tiek pasukite pagal laikrodžio rodyklę, kad užsifiksuotų.

Smulkinimo rinkinys (8)		
Gastronomijos	Svarstyklės	Darbo laikas
Mėsa	250g	15sek.
Žolės	50 g	10sek.
Sūris:	100 g	10sek.
Svogūnas	200g	10sek.
Vaisius	200g	10sek.

Smulkinimo rinkinio naudojimas – pavyzdžiai.

2. Įsitikinę, kad visi komponentai tinkamai sumontuoti, prijunkite įrenginio kištuką prie maitinimo šaltinio.
3. Norėdami pradėti maišytuvą:
 - Nustatykite greitį greičio reguliavimo rankenėle (C) (greičių diapazonas 1–12), tada paspauskite ir palaikykite įjungimo/išjungimo mygtuką (A).

- Paspauskite ir palaikykite Turbo mygtuką (B) – trumpalaikis įrenginio veikimas maksimaliu greičiu.
4. Baigę darbą nustatykite valdymo rankenėlę į mažiausią greitį ir atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
 5. Neviršykite maksimalios nepertraukiamo įrenginio veikimo trukmės (informacija pateikta toliau esančioje lentelėje).

Užkandžio tipas	Maksimalus nepertraukiamas veikimo laikas
MAIŠYMO ĮRANKIS	60 sek.
Elementas kiaušinių baltymų, lengvų kremų ir padažų plakimui	3 min.
Smulkinimo rinkinys (8)	30 sek.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Prieš valydami / techninę priežiūrą atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.
2. Maišytuvo korpusą (1) reikia nuvalyti drėgna šluoste. Venkite tiesioginio maišytuvo korpuso kontakto su skysčiais – nenardinkite, neplaukite po tekančiu vandeniu ir pan.
3. Likusius priedus nuplaukite šiltame vandenyje su plovikliu, nuplaukite ir išdžiovinkite arba įdėkite į indaplovę.
4. Kas kiek laiko patikrinkite elementus prieš pakartotinį montavimą. Jei peiliai įstrigo arba sunkiai pasukami, trintuvo nenaudokite.

DĖMESIO! Valymui negalima naudoti aštrių daiktų, abrazyvinių pastų, tirpiklių ir kitų stiprių cheminių medžiagų - dėl jų naudojimo įrenginio gali būti sugadintas.

TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai parametrai nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 1,04 m



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išverstas mašininu būdu.
Jei abejojate, perskaitykite versiją anglų kalba.*

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci ar mitrām rokām.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Neļaujiet strāvas vadam karāties virs galda/letes malas.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības tās darbības laikā.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām vai citu elektrisko ierīču, degļu, plīšu, cepeškrāšņu utt. tuvumā.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms darba sākšanas vienmēr pārlicinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas tika pareizi uzstādītas.
- Ražotāja neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt ierīces bojājumus, aizdegšanos vai miesas bojājumus.
- Ierīci var lietot personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām nav zināšanu vai pieredzes par šāda aprīkojuma lietošanu, ar noteikumu, ka tām ir sniegta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtu drošu lietošanu, tās ir informētas par iespējamajiem apdraudējumiem un izprot ar tām saistītos riskus.
- Ierīci nedrīkst lietot bērni. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.
- Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un apkopes darbības.
- Pievērsiet uzmanību bērniem, ar nespēlējas ar aprīkojumu/ierīci.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.

- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstājiet iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Noslaušanas briesmas!**
- Pārbaudiet, vai barošanas parametri uz ierīces datu plāksnītes atbilst jūsu barošanas tīkla parametriem.
- **UZMANĪBU! Pirms tīrīšanas un apkopes sāksšanas atvienojiet ierīci no barošanas tīkla un pagaidiet, līdz tā pēc darba pilnībā atdziest. Neiegremdējiet ierīci ūdenī!**
- **UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.**
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet no ierīces un tās piederumiem visus maisiņus, uzlīmes, lentes un nosūtīšanas slēdzenes.
- Atvienojiet ierīci no barošanas avota, ja atstājat to bez uzraudzības, pirms montāžas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- Pirms izjaukšanas pagaidiet, līdz motors ir pilnībā apstājies.
- Ievērojiet īpašu piesardzību, rīkojoties ar griešanas asmeņiem, īpaši tos noņemot un mazgājot.
- Nepārsniedziet maksimālo tilpumu, kas norādīts uz konteineru.
- Pirms apstrādes ļaujiet karstajām sastāvdaļām atdzist.
- Ierīces, jo īpaši to daļu, kas ir tiešā saskarē ar pārtiku, tīrīšana jāveic pirms pirmās lietošanas reizes, tūlīt pēc darba beigām vai, ja ierīce nav lietota ilgu laiku – procedūra ir aprakstīta sadaļā "TĪRĪŠANA un APKOPE".
- Turiet rokas prom no kustīgām daļām, kamēr ierīce darbojas.
- **UZMANĪBU! Griešanas asmeņi ir ļoti asi, iztukšojot un tīrot ierīci, izvairieties no fiziska kontakta – jūs varat nopietni savainot sevi.**
- **UZMANĪBU! Nepārsniedziet pieļaujamo darbības laiku, kas norādīts uz datu plāksnītes. Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms to atkal iedarbina.**

IERĪCES APRAKSTS

1. Blendera korpusa
2. Vadības pogas
 - A. IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA
 - B. Turbo
 - C. Ātruma kontroles poga
3. Bloķēšanas pogas
4. Piekaramais kronšteins
5. Maisītāja stiprinājums
6. Blendera krūze (600 ml)
7. Stiprinājums olu baltumu, gaišo krēmu un mērču saputošanai
8. Smalcināšanas komplekts
 - D. Konteineru vāks
 - E. Nazis ar nerūsējošā tērauda asmeni smalcināšanai
 - F. 500 ml smalcināšanas trauks

PIEZĪME! Putošanas stiprinājums (7), smalcināšanas komplekts (8), blendera krūze (6) ir iekļauti tikai MBL-36 blendera aprīkojumā.

BLENDERA MONTĀŽA UN IZMANTOŠANA

UZMANĪBU! Neļaujiet blendera korpusam (1) saslapināties. Pirms piederumu montāžas/noņemšanas pārliecinieties, vai ierīce ir atvienota no barošanas avota.

Uzmanību! Ar blenderi pagatavota ēdiena temperatūra nedrīkst pārsniegt 60 °C.

MBL-35/36 rokas blenderis ir kompakta ierīce, kas atvieglos ikdienas ēdienu sagatavošanu. Tas ir īpaši ieteicams neapstrādātu un vārītu dārzeņu, mīksto augļu (bez sēklām) sasmalcināšanai, mērču, krēmu, zupu pagatavošanai, šķidrumu sajaukšanai utt. Pirms malšanas ar blenderi sagrieziet produktu lielās sastāvdaļās mazākos gabaliņos (1-2cm).

1. Blendera korpusam (1) pievienojiet vienu no izvēlētajiem piederumiem: blendera stiprinājumu (5) pātagas stiprinājumu (7) vai smalcināšanas komplektu (8). Piederumi bloķējas, kad tos iespīez korpusā (1). Lai atvienotu atlasīto piederumu, nospiediet bloķēšanas pogas (3) un izbīdīet tās ārā. Atvienojot piederumus, uzmanieties, lai nesavainotu vai nesabojātu detaļas.

Smalcināšanas komplekts (8) - sagatavošanās darbam.

Novietojiet trauku (F) uz sausas un stabilas virsmas. Turot plastmasas rokturi, ievietojiet nazi (E) traukā, novietojot to uz metāla serdeņa. Ievietojiet pārtikas produktus (dārzeņus, augļus, riekstus, gaļu, sīpolus, cieto sieru, cieti vārītas olas, ķiplokus, garšaugus) traukā. Nomainiet augšējo vāku (D) un nedaudz pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai bloķētu.

Smalcināšanas komplekts (8)		
Pārtikas	Svari	Darba laiks
Gaļa	250g	15sec
Garšaugi	50g	10sec
Siers	100g	10sec
Sīpols	200g	10sec
Auglis	200g	10sec

Smalcināšanas komplekta izmantošana – piemēri.

2. Kad esat pārliecinājies, ka visas sastāvdaļas ir pareizi samontētas, pievienojiet ierīces kontaktdakšu strāvas avotam.
3. Lai sāktu blenderi:
 - Iestatiet ātrumu ar ātruma kontroles pogu (C) (ātruma diapazons 1-12), pēc tam nospiediet un turiet ON/OFF pogu (A).
 - Nospiediet un turiet nospiešu Turbo pogu (B) - ierīces īstermiņa darbība ar maksimālo ātrumu.

4. Kad esat pabeidzis darbu, pagrieziet vadības pogu uz mazāko ātrumu un atvienojiet ierīci no barošanas avota.
5. Nepārsniedziet maksimālo ierīces nepārtrauktas darbības ilgumu (informācija sniegta tabulā).

Uzkodu veids	Maksimālais nepārtrauktais darbības laiks
Maisītāja stiprinājums (5)	60 sek.
Pātagas stiprinājums olu baltumiem, gaišajiem krēmiem un mērcēm (7)	3 min.
Smalcināšanas komplekts (8)	30 sek.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Pirms tīrīšanas/apkopes atvienojiet ierīci no strāvas avota.
2. Notīriet blendera korpusu (1) ar mitru drānu. Izvairieties no blendera korpusa tiešas saskares ar šķidrumiem - neiegremdējiet, mazgājiet zem tekoša ūdens ūdens.
3. Mazgājiet atlikušos piederumus siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli, noskalojiet un nosusiniet vai ievietojiet trauku mazgājamā mašīnā.
4. Pirms atkārtotas salikšanas periodiski pārbaudiet detaļas. Ja naži ir iestrēguši vai griežas ar grūtībām, nelietojiet blenderi.

UZMANĪBU! Tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, abrazīvas pastas, šķīdinātājus vai citas spēcīgas ķīmiskas vielas – to lietošana var sabojāt ierīci.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tīkla vada garums: 1,04 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tehnisku izmaiņu iespēju.

Šī rokasgrāmata ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdz, izlasiet angļu valodas versiju.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Markējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet noliemto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Houd het apparaat niet met natte handen vast.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel/het aanrecht hangen.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het in gebruik is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en laat het niet in aanraking met hete oppervlakken komen.
- Zet het toestel niet op hete oppervlakken.
- Plaats het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, fornuizen, ovens, enz.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Zorg er altijd voor dat alle apparaat componenten correct zijn geïnstalleerd voordat u met de werkzaamheden begint.
- Het gebruik van accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant, kan verwondingen of brand veroorzaken of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen betrokken.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen mogen geen schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**
- Controleer of de vermogen parameters op het typeplaatje van het apparaat met de parameters van uw stroomvoorzieningsnetwerk overeenkomen.
- **WAARSCHUWING! Voordat u met reiniging en onderhoud begint, moet u het apparaat van het elektriciteitsnet loskoppelen en wacht tot het na het werk volledig is afgekoeld. Dompel het apparaat nooit onder in water!**
- **WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.**
- Voordat u uw apparaat en de accessoires voor de eerste keer gebruikt, verwijder de stickers, beschermfolie, plastic of transportsloten.
- Koppel het apparaat van de stroomvoorziening los, als u deze onbeheerd achterlaat en voor montage, demontage of reiniging.
- Laat de motor volledig stoppen voordat u deze verwijderd.
- De hakmessen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact tijdens het legen en reinigen van het apparaat.
- Overschrijd de maximale capaciteit aangegeven op de container niet.
- Wacht tot de hete ingrediënten zijn afgekoeld voordat u ze verwerkt.
- Reiniging van het apparaat, bijzonder de onderdelen die in direct contact met voedsel komen, moet voor het eerste gebruik, onmiddellijk na beëindiging van de werkzaamheden worden uitgevoerd of wanneer het apparaat lange tijd niet is gebruikt - de procedure wordt in het hoofdstuk "REINIGING EN ONDERHOUD" hoofdstuk beschreven.
- Houd uw handen uit de buurt van bewegende onderdelen terwijl het apparaat in werking is.

- **WAARSCHUWING!** De messen zijn zeer scherp, vermijd fysiek contact, u kunt ernstig letsel oplopen.
- **WAARSCHUWING!** Overschrijd de toegestane bedrijfstijd, vermeld op het typeplaatje, niet. Wacht tot het apparaat is afgekoeld voordat u het weer inschakelt.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|-------------------------|--|
| 1. Staafmixerbehuizing | 7. Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde). |
| 2. Bedieningsknoppen | 8. Versnipperingsset |
| A. AAN UIT | D. Deksel stofopvangbak |
| B. Turbo | E. Bovenmes van roestvrij staal om te hakken |
| C. Snelheidsregelaar | F. Maalcontainer met een inhoud van 500 ml |
| 3. Knoppen vergrendelen | |
| 4. Ophanghouder | |
| 5. Mixer opzetstuk | |
| 6. Mengbeker (600ml) | |

AANDACHT! Het klopperopzetstuk (7), de maalset (8) en de mengcontainer (6) zijn alleen inbegrepen in de MBL-36 blenderuitrusting.

MONTAGE EN GEBRUIK VAN STAAFMIXER

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de blenderbehuizing (1) niet nat wordt. Voor Zorg er bij het installeren/verwijderen van accessoires voor dat het apparaat is losgekoppeld van de voedingsbron.

LET OP! De temperatuur van voedsel dat met een blender is bereid, mag niet hoger zijn dan 60 °C.

De MBL-35/36 staafmixer is een compact apparaat dat de dagelijkse maaltijdbereiding vergemakkelijkt. Het wordt vooral aanbevolen voor het malen van rauwe en gekookte groenten, zacht fruit (zonder zaden), het bereiden van sauzen, crèmes, soepen, het mengen van vloeistoffen, enz. Snijd grote ingrediënten in kleinere stukken (1-2 cm) voordat u ze maalt met een staafmixer.

1. Bevestig één van de geselecteerde accessoires aan de blenderbehuizing (1) : mixopzetstuk(5), schuimklopperopzetstuk (7) of hakset (8). De accessoires vergrendelen wanneer ze in de behuizing worden gedrukt (1). Om het geselecteerde accessoire los te koppelen, drukt u op de vergrendelknoppen (3) en schuift u het naar buiten. Zorg ervoor dat u zich niet verwondt of onderdelen beschadigt bij het loskoppelen van accessoires.

Versnipperset (8) - voorbereiding op het werk.

Plaats de beker (19) op een droge en stabiele ondergrond. Houd het plastic handvat vast, plaats het mes (E) in de container en plaats het op de metalen pin. Doe voedsel in de container (groenten, fruit, noten, vlees, ui, harde kaas, hardgekookte eieren, knoflook, kruiden). Plaats het bovendeksel (D) terug en draai het iets rechtsom om het op zijn plaats te vergrendelen.

Shredderset (8)

Etenswaren	Gewicht	Werktijd
Vlees	250 g	15 seconden
Kruiden	50 g	10 seconden
Ser	100 g	10 seconden
Ui	200 g	10 seconden
Vruchten	200 g	10 seconden

Gebruik van de shredderkit — voorbeelden.

- Nadat u zich ervan heeft verzekerd dat alle componenten correct zijn gemonteerd, sluit u de stekker van het apparaat aan op de voedingsbron.
- Om de blender te starten:
 - Stel de snelheid in met de snelheidsregelknop (C) (snelheidsbereik 1-12), houd vervolgens de AAN/UIT-knop (A) ingedrukt.
 - Houd de turboknop (B) ingedrukt - kortstondige werking van het apparaat op maximale snelheid.
- Zet na beëindiging van de werkzaamheden de bedieningsknop op de laagste snelheid en koppel het apparaat los van de stroombron.
- Overschrijd de maximale duur van continue werking van het apparaat niet (informatie in de onderstaande tabel).

Soort voorgerecht	Maximale continue bedrijfstijd
Mixer opzetstuk	60 sec.
Opzetstuk voor het opkloppen van eiwitten, lichte crèmes en sauzen (garde).	3 min.
Shredderset (8)	30 sec.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt/onderhoudt.
- De blenderbehuizing (1) moet worden schoongemaakt met een vochtige doek. Vermijd direct contact van de blenderbehuizing met vloeistoffen - dompel hem niet onder, was hem niet onder stromend water, enz.
- Was de overige accessoires in warm water met afwasmiddel, spoel ze af en droog ze of plaats ze in de vaatwasser.
- Controleer de onderdelen regelmatig voordat u ze weer in elkaar zet. Als de messen vastlopen of moeilijk te draaien zijn, gebruik de blender dan niet.

WAARSCHUWING! Gebruik voor het reinigen geen scherpe voorwerpen, schurende poetsmiddelen, oplosmiddelen of andere sterke chemicaliën - het gebruik ervan kan het apparaat beschadigen.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 1,04 m



LET op! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is automatisch vertaald.

Als u twijfelt, lees dan de Engelse versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie pozwól, aby przewód zasilania zwisał z krawędzi stołu/blatu.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzeń w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach i rozumieją związane z tym ryzyka.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Przechowuj urządzenie i przewód poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji.

- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Sprawdź czy parametry zasilania umieszczone na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom Twojej sieci zasilającej.
- **UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!**
- **UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.**
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- Odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Nie przekraczaj maksymalnej pojemności wskazanej na pojemniku.
- Odczekaj aż gorące składniki ostygną zanim poddasz je obróbce.
- Czyszczenie urządzenia, w szczególności części mających bezpośredni kontakt z żywnością, należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem, bezpośrednio po zakończeniu pracy lub w przypadku, gdy z urządzenia nie korzystano od dłuższego czasu – sposób postępowania jest opisany w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**

- **UWAGA! Nie przekraczaj dopuszczalnego czasu pracy podanego na tabliczce znamionowej. Przed kolejnym uruchomieniem odczekaj aż urządzenie ostygnie.**

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Obudowa blendera | 7. Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów |
| 2. Przyciski sterowania | 8. Zestaw do rozdrabniania |
| A. ON/OFF | D. Pokrywa pojemnika |
| B. Turbo | E. Nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania |
| C. Pokrętko regulacji prędkości | F. Pojemnik do rozdrabniania o pojemności 500 ml |
| 3. Przyciski blokady | |
| 4. Uchwyt do zawieszenia | |
| 5. Przystawka miksująca | |
| 6. Pojemnik do miksowania (600 ml) | |

UWAGA! Przystawka do ubijania (7), zestaw do rozdrabniania (8), pojemnik do miksowania (6) wchodzi jedynie w skład wyposażenia blendera MBL-36.

MONTAŻ I UŻYCIE BLENDERA

UWAGA! Nie należy dopuszczać do zamoczenia obudowy blendera (1). Przed montażem/demontażem akcesoriów upewnij się, że urządzenie jest odłączone od źródła zasilania.

UWAGA! Temperatura artykułów spożywczych przygotowywanych za pomocą blendera nie może przekraczać 60°C.

Blender ręczny MBL-35/36 jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do rozdrabniania surowych i gotowanych jarzyn, miękkich owoców (bez pestek), przygotowania sosów, kremów, zup, mieszania płynów, itp. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

1. Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów: przystawkę miksującą (5), przystawkę do ubijania piany (7) lub zestaw do rozdrabniania (8). Akcesoria blokują się w momencie wciśnięcia ich do obudowy (1). W celu odłączenia wybranego akcesorium należy nacisnąć przyciski blokady (3) i wysunąć je. Zwróć uwagę aby podczas odłączania akcesoriów nie zranić się lub nie uszkodzić części.

Zestaw do rozdrabniania (8) - przygotowanie do pracy.

Ustaw pojemnik (F) na suchej oraz stabilnej powierzchni. Trzymając za plastikowy trzonek umieść nóż (E) w pojemniku nakładając go na metalowy trzpień. Włóż do wnętrza pojemnika artykuły spożywcze (warzywa, owoce, orzechy, mięso, cebula, twarde ser, jajka na twardo, czosnek, zioła). Załóż górną pokrywę (D) i obróć ją lekko, zgodnie z ruchem wskazówek zegara, w celu zablokowania.

Zestaw do rozdrabniania (8)

Art. spożywcze	Waga	Czas pracy
Mięso	250 g	15 sek.
Zioła	50 g	10 sek.
Ser	100 g	10 sek.
Cebula	200 g	10 sek.
Owoce	200 g	10 sek.

Zastosowanie zestawu do rozdrabniania – przykłady.

- Po upewnieniu się, że wszystkie elementy są prawidłowo zmontowane, podłącz wtyczkę urządzenia do źródła zasilania.
- Aby uruchomić blender:
 - Ustaw prędkość pokręteł regulacji prędkości (C) (zakres prędkości 1-12), następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF (A).
 - Naciśnij i przytrzymaj przycisk Turbo (B) - krótkotrwała praca urządzenia na maksymalnych obrotach.
- Po zakończeniu pracy należy ustawić pokrętko regulacji na najniższą prędkość i odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Nie należy przekraczać maksymalnego czasu ciągłej pracy urządzenia (informacje podane w tabeli poniżej).

Rodzaj przystawki	Maksymalny czas ciągłej pracy
Przystawka miksująca (5)	60 sek.
Przystawka do ubijania piany z białek, lekkich kremów i sosów (7)	3 min.
Zestaw do rozdrabniania (8)	30 sek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia/konserwacji odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Obudowę blendera (1) należy czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki. Unikaj bezpośredniego kontaktu obudowy blendera z płynami - nie zanurzaj, nie myj pod bieżącą wodą itp.
- Pozostałe akcesoria umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, opłucz i osusz lub wstaw do zmywarki.
- Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używać blendera.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,04 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Nu țineți dispozitivul cu mâinile ude.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de marginea mesei/blatului.
- Nu lăsați dispozitivul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Utilizarea dispozitivului în aer liber este interzisă.
- Nu agățați cablul de alimentare peste muchii ascuțite și nu lăsați cablul de alimentare să atingă suprafețe fierbinți.
- Nu așezați dispozitivul pe suprafețe fierbinți.
- Nu așezați aparatul lângă alte aparate electrice, arzătoare, sobe, cuptoare etc.
- Așezați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic.
- Asigurați-vă întotdeauna că toate componentele dispozitivului sunt instalate corect înainte de a începe lucrul.
- Utilizarea accesoriilor nerecomandate de producător poate provoca deteriorarea dispozitivului, incendiu sau vătămări corporale.
- Dispozitivul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și care nu au cunoștințe sau experiență în utilizarea acestor dispozitive, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite să utilizeze dispozitivele într-o manieră sigură și să fie informate cu privire la pericolele potențiale și să înțeleagă riscurile implicate.
- Dispozitivul nu poate fi utilizat de copii. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
- Copiii nu au voie să efectueze activități de curățare și întreținere.
- Trebuie acordată atenție copiilor, astfel încât să nu se joace cu dispozitivul.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.

- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**
- Verificați dacă parametrii de alimentare de pe plăcuța de identificare a dispozitivului corespund parametrilor rețelei de alimentare.
- **ATENȚIE! Înainte de a începe curățarea și întreținerea, deconectați dispozitivul de la rețea și așteptați până când se răcește complet. Nu scufundați aparatul în apă!**
- **ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.**
- Înainte de prima utilizare, scoateți toate pungile, etichetele, benzile și încuietorile de transport din aparat și echipamentul acestuia.
- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, demontare sau curățare.
- Înainte de demontare, așteptați până când motorul se oprește complet.
- Aveți grijă deosebită în contactul cu lamele de tăiere, în special atunci când le scoateți și când le spălați.
- Nu depășiți capacitatea maximă indicată pe recipient.
- Așteptați ca ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le procesa.
- Curățarea aparatului, în special a pieselor în contact direct cu alimentele, trebuie efectuată înainte de prima utilizare, imediat după finalizarea lucrărilor sau dacă aparatul nu a fost utilizat de mult timp, procedura este descrisă în secțiunea „CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE”.
- Țineți mâinile departe de părțile mobile în timp ce aparatul funcționează.
- **ATENȚIE! Lamele de tăiere sunt foarte ascuțite, evitați contactul fizic la golirea și curățarea dispozitivului - vă puteți răni grav.**
- **ATENȚIE! Nu depășiți timpul de funcționare admisibil indicat pe plăcuța de identificare. Așteptați ca dispozitivul să se răcească înainte de a începe data viitoare.**

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

1. Carcasa blenderului
2. Butoane de control
 - A. PORNIT/OPRIT
 - B. Turbo
 - C. Buton de control al vitezei
3. Butoane de blocare
4. Suport pentru suspensie
5. Amestecarea aperitivului
6. Recipient de amestecare (600 ml)
7. Aperitiv pentru biciuirea spumei din proteine, creme ușoare și sosuri
8. Set de mărunțire
 - D. Capacul containerului
 - E. Cuțit cu lamă din oțel inoxidabil pentru tocare
 - F. Recipient de mărunțire cu o capacitate de 500 ml

ATENȚIE! Accesoriul de biciuire (7), setul de tocat (8), recipientul de amestecare (6) sunt incluse numai în echipamentul blenderului M BL-36.

ASAMBLAREA ȘI UTILIZAREA BLENDERULUI

ATENȚIE! Nu lăsați carcasa blenderului (1) să se ude. Înainte de a instala/dezasambla accesoriul, asigurați-vă că unitatea este deconectată de la sursa de alimentare.

ATENȚIE! Temperatura alimentelor preparate cu ajutorul unui mixer nu trebuie să depășească 60 °C.

Blenderul de mână MBL-35/36 este un dispozitiv compact care va facilita pregătirea zilnică a mesei. Este recomandat în special pentru zdrobirea legumelor crude și găsite, a fructelor moi (fără sâmburi), prepararea sosurilor, cremelor, supelor, amestecarea lichidelor etc. Tăiați ingredientele mari ale produselor în bucăți mai mici (1-2cm) înainte de a toca cu un blender.

1. Atașați unul dintre accesoriile selectate la carcasa blenderului (1): un accesoriu de amestecare (5), un accesoriu pentru măturică (7) sau un set de tocat (8). Accesoriile se blochează atunci când sunt apăsată în carcasă (1). Pentru a deconecta accesoriul selectat, apăsați butoanele de blocare (3) și glisați-le afară. Acordați atenție să nu vă răniți sau să deteriorați piesele atunci când deconectați accesoriile.

Set de mărunțire (8) - pregătire pentru lucru.

Așezați recipientul (F) pe o suprafață uscată și stabilă. Ținând mânerul din plastic, așezați cuțitul (E) în recipient, așezându-l pe coada metalică. Puneți produse alimentare în interiorul recipientului (legume, fructe, nuci, carne, ceapă, brânză tare, ouă fierte, usturoi, ierburi). Puneți capacul superior (D) și rotiți-l ușor, în sensul acelor de ceasornic, pentru a bloca.

Set de tocat (8)		
Produse alimentare	Balanta	Timpul de lucru
Carne	250 g	15 sec
Ierburi	50 g	10 sec
Brânză	100 g	10 sec
Ceapă	200 g	10 sec
Fructe	200 g	10 sec

Utilizarea setului de mărunțire – exemple.

2. După ce vă asigurați că toate componentele sunt asamblate corect, conectați mufa dispozitivului la sursa de alimentare.

- Pentru a porni blenderul:
 - Setați viteza cu butonul de control al vitezei (C) (intervalul de viteză 1-12), apoi apăsați și țineți apăsat butonul ON/OFF (A).
 - Țineți apăsat butonul Turbo (B) - funcționarea pe termen scurt a dispozitivului la turații maxime.
- După finalizarea lucrărilor, trebuie să setați butonul de reglare la cea mai mică viteză și să deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare.
- Nu depășiți durata maximă de funcționare continuă a aparatului (informații furnizate în tabelul de mai jos).

Tip de aperitiv	Timp maxim de funcționare continuă
Accesoriu pentru amestecare (5)	60 sec.
Accesoriu pentru baterea albusurilor, creme usoare si sosuri (7)	3 min.
Set de tocat (8)	30 sec.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

- Înainte de a continua curățarea/întreținerea, deconectați unitatea de la sursa de alimentare.
- Carcasa blenderului (1) trebuie curățată cu o cârpă umedă. Evitați contactul direct al carcasei blenderului cu lichide - nu scufundați, spălați sub apă curentă etc.
- Spălați accesoriile rămase în apă caldă cu adaos de detergent, clătiți și uscați sau puneți-le în mașina de spălat vase.
- Verificați periodic piesele înainte de reasamblare. Dacă cuțitele se blochează sau se rotesc cu dificultate, nu folosiți un blender.

ATENȚIE! Nu folosiți pentru curățare obiecte ascuțite, produse abrazive, solvenți sau alte substanțe chimice puternice - utilizarea acestora poate deteriora dispozitivul.

DATE TEHNICE

Parametrii tehnici sunt indicați pe plăcuța de identificare a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 1,04 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă posibilitatea modificărilor tehnice.

*Această instrucțiune a fost tradusă de mașină.
În caz de îndoială, vă rugăm să citiți versiunea în limba engleză.*

Eliminarea corectă a produsului (deșeururi de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeururi menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeururi sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Не держите устройство мокрыми руками.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не свисал с края стола/прилавка.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время работы.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае сдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Не ставьте прибор на горячие поверхности.
- Не размещайте прибор рядом с другими электроприборами, конфорками, плитами, духовками и т. Д.
- Поместите устройство на ровную и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено исключительно для домашнего пользования.
- Перед началом работы всегда проверяйте, чтобы все элементы устройства были правильно установлены.
- Использование принадлежностей, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Прибор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими знаний или опыта использования такого оборудования, при условии, что они находятся под наблюдением или проинструктированы относительно

безопасного использования приборов, а также проинформированы о потенциальных опасностях и понимают связанные с этим риски.

- Прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Дети не допускаются к уборке и техническому обслуживанию.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, вытягивая ее за провод.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**
- Убедитесь, что параметры мощности на заводской табличке устройства соответствуют параметрам Вашей электросети.
- **ВНИМАНИЕ!!! Перед началом очистки и консервации отключите устройство от электросети и подождите, пока оно полностью остынет. Не погружайте устройство в воду.**
- **ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.**
- Перед первым использованием снимите с прибора и его принадлежностей все пакеты, наклейки, ленты и транспортировочные замки.
- Отключайте прибор от источника питания, если оставляете его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или очисткой.
- Перед разборкой подождите, пока двигатель полностью остановится.
- Будьте особенно осторожны при обращении с режущими лезвиями, особенно при их снятии и мойке.

- Не превышайте максимальную вместимость, указанную на контейнере.
- Дайте горячим ингредиентам остыть перед обработкой.
- Чистка прибора, в частности, деталей, непосредственно контактирующих с пищевыми продуктами, должна проводиться перед первым использованием, сразу после окончания работы или если прибор не использовался в течение длительного времени – процедура описана в разделе «ЧИСТКА и ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Держите руки подальше от движущихся частей во время работы прибора.
- **ВНИМАНИЕ!!! Режущие лезвия очень острые, избегайте физического контакта при опорожнении и очистке прибора – вы можете серьезно пораниться.**
- **ВНИМАНИЕ! Не превышайте допустимое время работы, указанное на паспортной табличке. Дайте прибору остыть, прежде чем снова включать его.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Кейс для блендера | 7. Насадка для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов |
| 2. Кнопки управления | 8. Комплект для измельчения |
| A. ON/OFF | D. Крышка контейнера |
| B. Турбо | E. Нож с лезвием из нержавеющей стали для измельчения |
| C. Ручка регулировки скорости | F. Емкость для измельчения 500 мл |
| 3. Кнопки блокировки | |
| 4. Подвесной кронштейн | |
| 5. Насадка для смесителя | |
| 6. Кувшин блендера (600 мл) | |

ЗАМЕЧАНИЕ! Насадка для взбивания (7), измельчитель (8), кувшин блендера (6) входят только в комплектацию блендера MBL-36.

СБОРКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

ВНИМАНИЕ! Не допускайте намокания корпуса блендера (1). Перед сборкой/снятием принадлежностей убедитесь, что устройство отключено от источника питания.

ВНИМАНИЕ!!! Температура пищи, приготовленной с помощью блендера, не должна превышать 60 °C.

Ручной блендер MBL-35/36 – это компактное устройство, которое облегчит приготовление пищи в повседневной жизни. Особенно рекомендуется для измельчения сырых и вареных овощей, мягких фруктов (без семян), приготовления соусов, кремов, супов, смешивания жидкостей и т.д. Крупные ингредиенты продуктов нарезать более мелкими кусочками (1-2 см) перед измельчением блендером.

1. Прикрепите к корпусу блендера (1) один из выбранных аксессуаров: насадку для блендера (5), насадку для взбивания (7) или набор для измельчения (8). Принадлежности блокируются при запрессовке в корпус (1). Чтобы отсоединить выбранный аксессуар, нажмите кнопки блокировки (3) и выдвиньте их. Будьте осторожны, чтобы не поранить и не повредить детали при отсоединении аксессуаров.

Комплект для измельчения (8) - подготовка к работе.

Поместите контейнер (F) на сухую и устойчивую поверхность. Держась за пластиковую ручку, поместите нож (E) в контейнер, поместив его на металлическую оправку. Положите внутрь контейнера продукты питания (овощи, фрукты, орехи, мясо, лук, твердый сыр, сваренные вкрутую яйца, чеснок, зелень). Установите на место верхнюю крышку (D) и слегка поверните ее по часовой стрелке, чтобы зафиксировать.

Набор для измельчения (8)		
Бакалейные товары	Вес	Время работы
Мясо	250g	15 сек
Травы	50g	10 с
Сыр	100g	10 с
Лук	200g	10 с
Фрукты	200g	10 с

Применение комплекта для измельчения - примеры.

2. Убедившись, что все компоненты собраны правильно, подключите вилку прибора к источнику питания.
3. Чтобы запустить блендер:
 - Установите скорость с помощью ручки управления скоростью (C) (диапазон скоростей 1-12), затем нажмите и удерживайте кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (A).
 - Нажмите и удерживайте кнопку Turbo (B) – кратковременная работа устройства на максимальных оборотах.
4. Когда вы закончите работу, поверните ручку управления на самую низкую скорость и отключите прибор от источника питания.
5. Не превышайте максимальную продолжительность непрерывной работы устройства (информация приведена в таблице ниже).

Тип крепления	Максимальная продолжительность непрерывной работы
Насадка для блендера (5)	60 сек.
Насадка-венчик для взбивания яичных белков, легких кремов и соусов (7)	3 мин.
Набор для измельчения (8)	30 сек.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

1. Перед чисткой/обслуживанием отключите прибор от источника питания.
2. Протрите корпус блендера (1) мягкой тканью. Избегайте прямого контакта корпуса блендера с жидкостями – не погружайте, не мойте под проточной водой и т.д.

3. Вымойте оставшиеся аксессуары в теплой воде с моющим средством, ополосните и высушите или положите в посудомоечную машину.
4. Периодически проверяйте детали перед повторной сборкой. Если ножи застряли или крутятся с трудом, не используйте блендер.

ВНИМАНИЕ! Не используйте для очистки острые предметы, абразивные пасты, растворители или другие сильнодействующие химические вещества – их использование может повредить устройство.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина сетевого кабеля: 1,04 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство было переведено машинным способом.

Если у вас есть какие-либо сомнения, пожалуйста, ознакомьтесь с английской версией.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred použitím sa dôkladne oboznámte s používateľskou príručkou.
- Zariadenie nedržte vlhkými rukami.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, ak sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola/pracovnej plochy.
- Ak zariadenie používate, nenechávajte ho bez dozoru.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak je poškodené, alebo ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka – v takomto prípade, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Napájací kábel nevešajte na ostrých hranách, a zabráňte, aby sa dotýkal horúcich povrchov.
- Zariadenie nekladte na horúce povrchy.
- Zariadenie nekladte v blízkosti iných elektrických spotrebičov a zariadení, horákov, sporákov, rúr ap.
- Zariadenie postavte na suchý plochý a stabilný povrch.
- Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
- Vždy pred začatím používania zariadenia skontrolujte, či sú všetky prvky zariadenia správne namontované.
- Používanie príslušenstva, ktoré výrobca nedodal a neodporúča, môže viesť k poškodeniu zariadenia, vzniku požiaru alebo k úrazu.
- Toto zariadenie môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú dostatočné vedomosti ani skúsenosti s používaním podobných zariadení, ibaže budú pod dohľadom, alebo ak budú príslušne preškolené ako sa zariadenie bezpečne používa a budú informovaní o potenciálnych rizikách.
- Zariadenie nesmú používať deti. Zariadenie spolu s napájacím káblom uchováajte mimo dosahu detí.
- Deti nesmú vykonávať upratovacie a údržbárske činnosti.
- Deti sa v žiadnom prípade nesmú so zariadením hrať.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel.

- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny, polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusení!**
- Skontrolujte, či sa parametre uvedené na výrobnom štítku zariadenia zhodujú s parametrami používaného el. obvodu.
- **POZOR! Predtým, než začnete zariadenie čistiť alebo vykonávať údržbu, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým úplne vychladne po použití. Zariadenie neponárajte do vody!**
- **POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.**
- Pred prvým použitím odstráňte zo zariadenia a z príslušenstva všetky vrecká, nálepky, pásky ako aj prepravné blokády.
- Ak zariadenie nechávate bez dohľadu, pred jeho montážou, demonťážou alebo pred čistením, zariadenie odpojte z elektrickej siete.
- Predtým, než zariadenie rozoberiete, počkajte, kým sa motor úplne zastaví.
- Pri manipulovaní s reznými čepeľami postupujte opatrne, predovšetkým pri ich vyberaní a umývaní.
- Neprekračujte maximálny objem, ktorý je vyznačený na nádobe mixéra.
- Horúce suroviny môžete spracúvať až vtedy, keď dostatočne vychladnú.
- Čistenie zariadenia, najmä však dielov, ktoré majú priamy kontakt s potravinami, vykonajte pred prvým použitím, ihneď po zakončení práce alebo ak zariadenie nebolo používané dlhšiu dobu – podrobný postup je uvedený v kapitole „ČISTENIE A ÚDRŽBA“.
- Pri používaní zariadenia ruky držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí.
- **POZOR! Rezné čepele sú veľmi ostré, vyhýbajte sa fyzickému kontaktu pred vyprázdňovaním a čistením zariadenia – môžete sa vážne zraniť.**

- **POZOR! Neprekračujte prípustný čas prevádzky uvedený na typovom štítku. Pred opätovným spustením spotrebiča ho nechajte vychladnúť.**

POPIS ZARIADENIA

1. Základňa mixéra
2. Ovládacie tlačidlá
 - A. ZAPNUTIE/VYPNUTIE
 - B. Turbo
 - C. Gombík regulácie rýchlosti
3. Tlačidlá poistky
4. Držiak na zavesenie
5. Mixovací nadstavec
6. Nádoba na mixovanie (600 ml)
7. Šľahací nadstavec na šľahanie vaječných bielok, ľahkých krémov a omáčok
8. Drviaca súprava
 - D. Pokrievka nádoby
 - E. Nôž s čepeľou z nehrdzavejúcej ocele na sekanie
 - F. Nádoba na rozdrobovanie s objemom 500 ml

POZNÁMKA! Nadstavec na šľahanie (7), sada na krájanie (8), nádoba mixéra (6) sú súčasťou vybavenia mixéra MBL-36.

MONTÁŽ A POUŽÍVANIE MIXÉRA

POZOR! Zabráňte navlhčeniu krytu mixéra (1). Pred montážou/odstránením príslušenstva sa uistite, že je jednotka odpojená od zdroja napájania.

(POZOR! Teplota jedla pripraveného v mixéri nesmie prekročiť 60 °C.

Tyčový mixér MBL-35/36 (30) je kompaktné zariadenie, ktoré uľahčuje prípravu rôznych jedál. Predovšetkým je odporúčaný na rozdrobovanie surovej a varenej zeleniny, mäkkého ovocia (bez kôstok), na prípravu omáčok, krémov, polievok, majonéz, na miešanie kvapalín ap. Veľké kusy surovín pred rozdrobovaním mixérom pokrájajte na menšie kúsky (1 až 2 cm).

1. Pripojte jedno z vybraných doplnkov k krytu mixéra (1): nadstavec mixéra (5), nadstavec na šľahanie (7) alebo sadu na sekanie (8). Príslušenstvo sa uzamkne, keď je zatlačené do krytu (1). Ak chcete vybrané príslušenstvo odpojiť, stlačte tlačidlá zámku (3) a vysuňte ich von. Dávajte pozor, aby ste sa pri odpájaní príslušenstva nezranili alebo nepoškodili nejaký diel.

Drviaca súprava (8) - príprava na prevádzku.

Umiestnite nádobu (11) na suchom a stabilnom povrchu. Uchopte plastovú násadu a nôž (8) umiestnite v nádobe, založte ho na kovový čap. Do nádoby vložte potraviny (zelenina, ovocie, orechy, mäso, cibuľa, tvrdý syr, vajcia uvarené natvrdo, cesnak, bylinky). Nasadte horný kryt (D) a mierne ho otočte v smere hodinových ručičiek, aby sa uzamkol.

Súprava na skartovanie (8)

Potraviny	Váhy	Pracovný čas
Mäso	250 g	15 sek
Bylinky	50 g	10 sek
Syry:	100 g	10 sek
Cibuľa	200 g	10 sek
Ovocie	200 g	10 sek

Použitie skartovacej súpravy – príklady.

2. Keď sa ubezpečíte, že sú všetky komponenty správne zmontované, pripojte zástrčku spotrebiča k zdroju napájania.
3. Spustenie mixéra:
 - Nastavte rýchlosť pomocou gombíka regulácie rýchlosti (C) (rozsah otáčok 1-12), potom stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF (A).
 - Stlačte a podržte tlačidlo Turbo (B) - krátkodobá prevádzka zariadenia pri maximálnej rýchlosti.
4. Po dokončení práce otočte ovládaci gombík na najnižšiu rýchlosť a odpojte spotrebič od zdroja napájania.
5. Neprekračujte maximálnu dobu nepretržitej prevádzky spotrebiča (informácie uvedené v tabuľke nižšie).

Druh predjedla	Maximálna doba nepretržitej prevádzky
Nástavec na miešanie (5)	60 sek.
Nadstavba na šľahanie snehu z bielkov, ľahkých krémov a omáčok	3 min.
Súprava na skartovanie (8)	30 sek.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením/údržbou odpojte spotrebič od zdroja napájania.
2. Kryt mixéra (1) očistite vlhkou handričkou. Zabráňte priamemu kontaktu krytu mixéra s tekutinami - neponárajte sa, neumývajte pod tečúcou vodou atď.
3. Zvyšné príslušenstvo umyte v teplej vode saponátom, opláchnite a osušte alebo vložte do umývačky riadu.
4. Časti pred opätovným zložením pravidelne kontrolujte. Ak sa nože zaseknú, alebo sa otáčajú ťažko, mixér nepoužívajte.

POZOR! Na čistenie nepoužívajte ostré predmety, brúsne pasty, rozpúšťadlá, ani iné silné chemické prípravky – zariadenie sa v dôsledku ich použitia môže poškodiť.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 1,04 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Táto príručka bola strojovo preložená.

Ak máte akékoľvek pochybnosti, prečítajte si anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій мокрими руками.
- Будьте особливо обережні, коли поблизу пристрою знаходяться діти.
- Не використовуйте пристрій не за його прямим призначенням.
- Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати з краю столу/стілничі.
- Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте кабель живлення на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Не розміщуйте пристрій поблизу інших електроприладів, конфорок, плит, духовок тощо.
- Пристрій встановіть на плоскій, сухій, надійній поверхні.
- Пристрій призначений виключно для домашнього користування.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи всі компоненти пристрою правильно встановлені.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Пристроєм можуть користуватися люди зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, хто не має знань або досвіду використання цього типу пристрою, за умови, що вони перебувають під наглядом або пройшли інструктаж щодо безпечного користування пристроями та поінформовані про потенційні загрози.
- Пристрій не повинен використовуватися дітьми. Зберігайте пристрій і кабель у недоступному для дітей місці.
- Дітям не дозволяється виконувати завдання з прибирання та технічного обслуговування.
- Слід звертати увагу, щоб діти не гралися пристроєм.
- Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за провід.

- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх тимчасових вимикачів або окремої системи дистанційного керування.
- Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**
- Перевірте, чи параметри живлення на заводській табличці пристрою відповідають параметрам Вашої мережі живлення.
- **УВАГА! Перед початком очищення та обслуговування відключіть пристрій від мережі та дочекайтеся його повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!**
- **УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.**
- Перед першим використанням зніміть усі пакети, наклейки, стрічки та транспортувальний захист з пристрою та його аксесуарів.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, коли залишаєте його без нагляду, а також перед складанням, розбиранням і під час чищення.
- Зачекайте, поки двигун повністю зупиниться, перш ніж розбирати пристрій.
- Будьте особливо обережні при контакті з ріжучими лезами, особливо під час їх виймання та миття.
- Не перевищуйте максимальну місткість, зазначену на контейнері.
- Перед обробкою дайте гарячим інгредієнтам охолонути.
- Очищення пристрою, особливо деталей, які безпосередньо контактують з їжею, слід проводити перед першим використанням, відразу після закінчення роботи або якщо пристрій не використовувався тривалий час - процедура описана в розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Під час роботи пристрою не торкайтеся руками рухомих частин (мішалки та гака)!

- **УВАГА! Ріжучі леза дуже гострі, уникайте фізичного контакту під час спорожнення та очищення пристрою - ви можете серйозно поранитися.**
- **УВАГА! Не перевищуйте допустимий час роботи, зазначений в заводській табличці. Перед кожним вмиканням зачекайте, доки пристрій охолоне.**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Корпус блендера | 7. Насадка-віночок для збивання яєчних білків, легких кремів і соусів |
| 2. Кнопки керування | 8. Набір для подрібнення |
| А. УВИМКНЕНО/ВИМКНЕНО | D. Кришка контейнера |
| B. ТУРБО | E. Ніж з лезом з нержавіючої сталі для нарізки |
| C. Ручка регулювання швидкості | F. Контейнер для подрібнення на 500 мл |
| 3. Кнопки блокування | |
| 4. Підвісний кронштейн | |
| 5. Насадка для блендера | |
| 6. Контейнер для змішування (600 мл) | |

УВАГА! Насадка для збивання (7), набір для подрібнення (8), контейнер для змішування (6) входять тільки в комплект поставки блендера MBL-36.

ЗБІРКА ТА ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА

УВАГА! Не допускайте намокання корпусу блендера (1). Перед встановленням/зняттям аксесуарів переконайтеся, що пристрій відключено від мережі електроживлення.

УВАГА! Температура продуктів, приготованих за допомогою блендера, не повинна перевищувати 60 °C.

Ручний блендер MBL-35/36 - це компактний прилад, який полегшить щоденне приготування їжі. Особливо добре підходить для подрібнення сирих і варених овочів, м'яких фруктів (без кісточок), приготування соусів, кремів, супів, змішування рідин тощо. Перед тим, як подрібнити блендером, наріжте великі інгредієнти продуктів на менші шматочки (1-2 см).

1. Встановіть на корпус блендера (1) один з аксесуарів на ваш вибір: насадку-блендер (5), насадку-віночок для збивання піни (7) або набір для подрібнення (8). Аксесуари фіксуються на місці, коли їх вставляють у корпус (1). Щоб від'єднати вибраний аксесуар, натисніть кнопки фіксації (3) і висуньте його. Під час від'єднання аксесуарів будьте обережні, щоб не поранитися і не пошкодити деталі.

Набір для подрібнення (8) - підготовка до використання.

Поставте контейнер (F) на суху та стійку поверхню. Тримайчись за пластикову ручку, помістіть ніж (E) в контейнер, одягнувши його на металевий хвостовик. Покладіть продукти харчування (овочі, фрукти, горіхи, м'ясо, цибулю, твердий сир, варені яйця, часник, зелень) всередину контейнера. Встановіть верхню кришку (D) і злегка поверніть її за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати на місці.

Комплект подрібнювачів (8)

Продукти харчування	Вага	Робочий час
М'ясо	250г	15 сек
Трави	50г	10 сек
Сир:	100 г	10 сек
Цибуля	200г	10 сек
Фрукти	200г	10 сек

Використання набору подрібнювачів — приклади.

- Після того, як ви переконалися, що всі компоненти правильно зібрані, підключіть вилку приладу до джерела живлення.
- Запустити блендер:
 - Встановіть швидкість за допомогою ручки регулювання швидкості (C) (діапазон швидкостей 1-12), потім натисніть і утримуйте кнопку ON/OFF (A).
 - Натисніть і утримуйте кнопку Turbo (B) - короткочасно запустити пристрій на максимальній швидкості.
- Закінчивши, встановіть ручку управління на найнижчу швидкість і відключіть пристрій від джерела живлення.
- Не перевищуйте максимальну тривалість безперервної роботи приладу (інформація наведена в таблиці нижче).

Вид закуски	Максимальний час безперервної роботи
Насадка для змішувача (5)	60 сек.
Закуска для збивання піни з білків, легких кремів і соусів (7)	3 хв
Комплект подрібнювачів (8)	30 сек.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

- Перед чищенням/обслуговуванням від'єднайте пристрій від джерела живлення.
- Протріть корпус блендера (1) вологою ганчіркою. Уникайте прямого контакту корпусу блендера з рідинами - не занурюйте, не мийте під проточною водою тощо.
- Інші аксесуари вимийте в теплій воді з м'яким засобом, прополощіть і висушіть або покладіть в посудомийну машину.
- Періодично перевіряйте деталі перед складанням. Якщо ножі заклинило або вони обертаються з труднощами, не використовуйте блендер.

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 1,04 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodnie z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Eventualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczają w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

